
A photograph of a long, rustic wooden dining table set for a meal. The table is covered with white plates, glasses, and silverware. There are lit candles in a brass holder and a vase of greenery on the table. The background shows a bright window and a wooden cabinet.

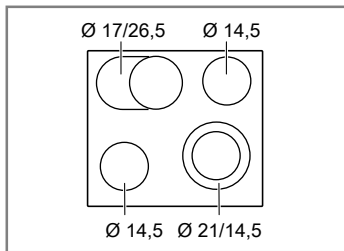
Kochfeld  
Table de cuisson  
Hob  
Kookplaat

A white line drawing of a hob, showing its four burners and control knobs. It is positioned in the bottom left corner of the page, overlapping the wooden background.

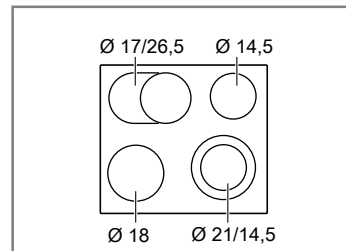
[de]	Gebrauchsanleitung	3
[fr]	Manuel d'utilisation	15
[en]	User manual	29
[nl]	Gebruikershandleiding	41

T16BT.6., T16.T.6., T17.T.6..

**T16BT.6..**



**T16.T.6.., T17.T.6..**



# Inhaltsverzeichnis

1	<b>Sicherheit</b> .....	3
2	<b>Sachschäden vermeiden</b> .....	4
3	<b>Umweltschutz und Sparen</b> .....	5
4	<b>Kennenlernen</b> .....	6
5	<b>Twist-Pad mit Twist-Knopf</b> .....	7
6	<b>Grundlegende Bedienung</b> .....	8
7	<b>Powerboost-Funktion</b> .....	9
8	<b>Kindersicherung</b> .....	10
9	<b>Zeitfunktionen</b> .....	10
10	<b>Automatische Abschaltung</b> .....	11
11	<b>Warmhaltefunktion</b> .....	11
12	<b>Energieverbrauchsanzeige</b> .....	11
13	<b>Grundeinstellungen</b> .....	11
14	<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	12
15	<b>Störungen beheben</b> .....	13
16	<b>Entsorgen</b> .....	14
17	<b>Kundendienst</b> .....	14



## 1 Sicherheit

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### 1.1 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitungen, den Gerätepass sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder den Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

### 1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Nur ein konzessioniertes Fachpersonal darf Geräte ohne Stecker anschließen. Bei Schäden durch falschen Anschluss besteht kein Anspruch auf Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- um Speisen und Getränke zuzubereiten.
- unter Aufsicht. Beaufsichtigen Sie kurzzeitige Kochvorgänge ununterbrochen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung. Dies gilt nicht für den Fall, dass der Betrieb mit den von EN 50615 erfassten Geräten abgeschaltet wird.

### 1.3 Einschränkung des Nutzerkreises

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 15 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

### 1.4 Sicherer Gebrauch

#### **⚠️ WARNUNG – Brandgefahr!**

Unbeaufsichtigtes Kochen auf Kochmulden mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und zu Bränden führen.

- ▶ Heiße Öle und Fette nie unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Niemals versuchen, ein Feuer mit Wasser zu löschen, sondern das Gerät ausschalten und dann die Flammen z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke abdecken.

Die Kochfläche wird sehr heiß.

- ▶ Nie brennbare Gegenstände auf die Kochfläche oder in die unmittelbare Nähe legen.
- ▶ Niemals Gegenstände auf der Kochfläche lagern.

Das Gerät wird heiß.

- ▶ Nie brennbare Gegenstände oder Spraydosen in Schubladen direkt unter dem Kochfeld aufbewahren.

Das Kochfeld schaltet sich von selbst ab und lässt sich nicht mehr bedienen. Es kann sich später unbeabsichtigt einschalten.

- ▶ Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Kundendienst rufen.

Kochfeld-Abdeckungen können zu Unfällen führen, z. B. durch Überhitzung, Entzündung oder zerspringende Materialien.

- ▶ Keine Kochfeld-Abdeckungen verwenden. Lebensmittel können sich entzünden.
- ▶ Der Kochvorgang ist zu überwachen. Ein kurzer Vorgang ist ständig zu überwachen.

### **⚠ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Während des Gebrauchs werden das Gerät und seine berührbaren Teile heiß, insbesondere ein eventuell vorhandener Kochfeldrahmen.

- ▶ Vorsicht ist geboten, um das Berühren von Heizelementen zu vermeiden.
- ▶ Junge Kinder, jünger als 8 Jahre, müssen ferngehalten werden.

Die Kochstelle heizt, aber die Anzeige funktioniert nicht.

- ▶ Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Kundendienst rufen.

Kochmuldenschutzgitter können zu Unfällen führen.

- ▶ Nie Kochmuldenschutzgitter verwenden. Das Gerät wird während des Betriebs heiß.
- ▶ Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

### **⚠ WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder bei seinem Kundendienst erhältlich ist.

Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung ist gefährlich.

- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.

- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
  - ▶ Den Kundendienst rufen. → Seite 14
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.

- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen. An heißen Geräteteilen kann die Kabelisolierung von Elektrogeräten schmelzen.
- ▶ Nie das Anschlusskabel von Elektrogeräten mit heißen Geräteteilen in Kontakt bringen.

### **⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Kochtöpfe können durch Flüssigkeit zwischen Topfboden und Kochstelle plötzlich in die Höhe springen.

- ▶ Kochstelle und Topfboden immer trocken halten.

### **⚠ WARNUNG – Gefahr durch Magnetismus!**

Das abnehmbare Bedienelement ist magnetisch und kann elektronische Implantate, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beeinflussen.

- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zu dem magnetischen Bedienelement einhalten. Nie das Bedienelement in den Taschen der Bekleidung tragen.

### **⚠ WARNUNG – Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.

- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.

---

## 2 Sachschäden vermeiden

### **ACHTUNG!**

Raue Topfböden oder Pfannenböden verkratzen die Glaskeramik.

- ▶ Geschirr prüfen.

Leerkochen kann das Kochgeschirr oder das Gerät beschädigen.

- ▶ Niemals Töpfe ohne Inhalt auf eine heiße Kochstelle stellen oder leerkochen lassen.

Falsch platziertes Kochgeschirr kann zu Überhitzung des Geräts führen.

- ▶ Niemals heiße Pfannen oder Töpfe auf die Bedienelemente oder den Kochfeldrahmen stellen.

Wenn harte oder spitze Gegenstände auf das Kochfeld fallen, können Schäden entstehen.

- ▶ Keine harten oder spitzen Gegenstände auf das Kochfeld fallen lassen.

Nicht hitzbeständige Materialien schmelzen auf den heißen Kochstellen an.

- ▶ Keine Herdschutzfolie verwenden.
- ▶ Keine Alufolie oder Kunststoffgefäße verwenden.

## 2.1 Übersicht der häufigsten Schäden

Hier finden Sie die häufigsten Schäden und Tipps, wie Sie diese vermeiden können.

Schaden	Ursache	Maßnahme
Flecken	Übergelaufene Speisen	Übergelaufene Speisen sofort mit einem Glaschaber entfernen.
Flecken	Ungeeignete Reinigungsmittel	Reinigungsmittel verwenden, die für Glaskeramik geeignet sind.

Schaden	Ursache	Maßnahme
Kratzer	Salz, Zucker oder Sand	Das Kochfeld nicht als Arbeitsfläche oder als Abstellfläche verwenden.
Kratzer	Raue Topfböden oder Pfannenböden	Das Geschirr prüfen.
Verfärbung	Ungeeignete Reinigungsmittel	Reinigungsmittel verwenden, die für Glaskeramik geeignet sind.
Verfärbung	Topfabrieb, z. B. Aluminium	Töpfe oder Pfannen beim Verschieben anheben.
Ausmischung	Zucker oder stark zuckerhaltige Speisen	Übergelaufene Speisen sofort mit einem Glaschaber entfernen.

# 3 Umweltschutz und Sparen

## 3.1 Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.

## 3.2 Energie sparen

Wenn Sie diese Hinweise beachten, verbraucht Ihr Gerät weniger Energie.

Die Kochzone passend zur Topfgröße wählen. Das Kochgeschirr zentriert aufsetzen.

Geschirr verwenden, dessen Bodendurchmesser mit dem Durchmesser der Kochstelle übereinstimmen.

**Tipp:** Geschirrhersteller geben häufig den oberen Topfdurchmesser an. Er ist oft größer als der Bodendurchmesser.

- Unpassendes Kochgeschirr oder nicht vollständig abgedeckte Kochzonen verbrauchen viel Energie.

Töpfe mit einem passenden Deckel schließen.

- Wenn Sie ohne Deckel kochen, benötigen das Gerät deutlich mehr Energie.

Deckel möglichst selten anheben.

- Wenn Sie den Deckel anheben, entweicht viel Energie.

Glasdeckel verwenden

- Durch den Glasdeckel können Sie in den Topf sehen, ohne den Deckel zu heben.

Töpfe und Pfannen mit ebenen Böden verwenden.

- Unebene Böden erhöhen den Energieverbrauch.

Zur Lebensmittelmenge passendes Kochgeschirr verwenden.

- Großes Kochgeschirr mit wenig Inhalt benötigt mehr Energie zum Aufheizen.

Mit wenig Wasser garen.

- Je mehr Wasser sich im Kochgeschirr befindet, desto mehr Energie wird zum Aufheizen benötigt.

Frühzeitig auf eine niedrigere Kochstufe zurückschalten. Eine passende Fortkochstufe verwenden.

- Mit einer zu hohen Fortkochstufe verschwenden Sie Energie

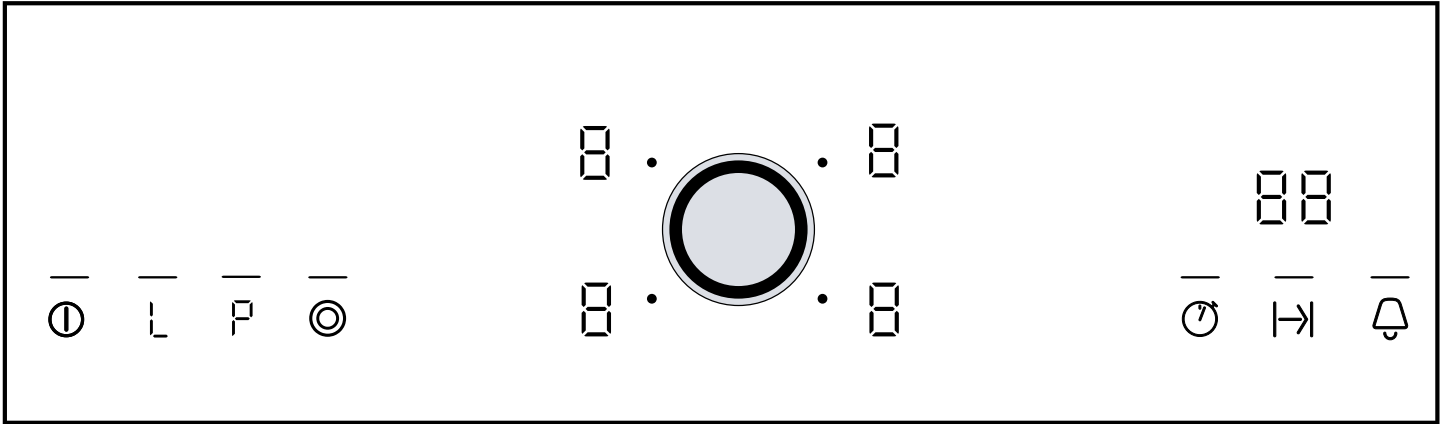
Die Restwärme des Kochfelds nutzen. Bei längeren Garzeiten die Kochstelle 5-10 Minuten vor Garzeitenende ausschalten.

- Ungenutzte Restwärme erhöht den Energieverbrauch.

## 4 Kennenlernen

### 4.1 Bedienfeld

Über das Bedienfeld stellen Sie alle Funktionen Ihres Geräts ein und erhalten Informationen zum Betriebszustand.



### 4.2 Anzeigen

Die Anzeigen zeigen eingestellte Werte und Funktionen.

Anzeige	Name
1-9	Kochstufen
0	Betriebszustand
H/h	Restwärme
P	Powerboost-Funktion
L	Warmhaltefunktion
88	Timer

### 4.3 Touch-Felder

Touch-Felder sind berührungsempfindliche Flächen. Um eine Funktion auszuwählen, auf das entsprechende Feld tippen.

Touch-Feld	Name
ⓘ	Hauptschalter
L	Warmhaltefunktion
P	Powerboost-Funktion
⊙	Zonenzuschaltung
⌚	Stoppuhr-Funktion
→	Timer
🔔	Küchenwecker / Kindersicherung

#### Hinweise

- Halten Sie das Bedienfeld immer trocken. Feuchtigkeit beeinträchtigt die Funktion.
- Ziehen Sie keine Töpfe in die Nähe der Anzeigen und Touch-Felder. Die Elektronik kann überhitzen.

### 4.4 Kochstellen

Hier finden Sie eine Übersicht über die unterschiedlichen Zuschaltungen der Kochstellen.

Wenn Sie die Zuschaltungen aktivieren, leuchten die entsprechenden Anzeigen.

Wenn Sie eine Kochstelle einschalten, schaltet diese in der zuletzt eingestellten Größe ein.

Kochstelle	Zuschalten und Wegschalten	
○	Einkreis-Kochstelle	
⊙	Zweikreis-Kochstelle	Kochstelle wählen. Auf ⊙ tippen.
⊞	Bräterzone	Kochstelle wählen. Auf ⊙ tippen.

#### Hinweise

- Dunkle Bereiche im Glühbild der Kochstelle sind technisch bedingt. Sie haben keinen Einfluss auf die Funktion der Kochstelle.
- Die Kochstelle regelt die Temperatur durch Einschalten und Ausschalten der Heizung. Auch bei höchster Leistung kann die Heizung einschalten und ausschalten.
- Bei Mehrkreis-Kochstellen können die Heizungen der inneren Heizkreise und die Heizung der Zuschaltungen zu unterschiedlichen Zeiten einschalten und ausschalten.
  - Empfindliche Bauteile werden dadurch vor Überhitzung geschützt.
  - Das Gerät wird vor elektrischer Überlastung geschützt.
  - Bessere Kochergebnisse werden erzielt.

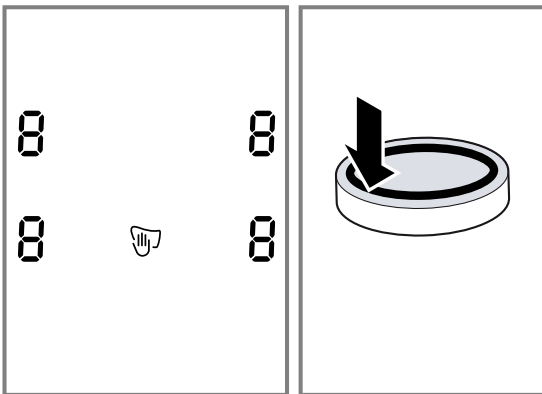
## 4.5 Restwärmeanzeige

Das Kochfeld hat für jede Kochstelle eine zweistufige Restwärmeanzeige. Solange die Restwärmeanzeige leuchtet, die Kochstelle nicht berühren.

Anzeige	Bedeutung
H	Die Kochstelle ist so heiß, dass Sie kleine Gerichte warmhalten oder Kuvertüre schmelzen können.
h	Die Kochstelle ist heiß.

## 5 Twist-Pad mit Twist-Knopf

Das Twist-Pad ist der Einstellbereich, in dem Sie mit dem Twist-Knopf Kochstellen auswählen und Kochstufen einstellen können. Der Twist-Knopf ist magnetisch. Wenn Sie den Twist-Knopf im Bereich des Twist-Pads aufsetzen, zentriert er sich automatisch.



Halten Sie den Twist-Knopf immer sauber. Verschmutzungen können die Funktion beeinträchtigen.

### 5.1 Mit Twist-Knopf bedienen

1. Um eine Kochstelle zu aktivieren, den Twist-Knopf im Bereich der Markierung berühren.
2. Um eine Kochstufen einzustellen, den Twist-Knopf drehen.

### 5.2 Abnehmen des Twist-Knopfs

Um das Kochfeld zu reinigen oder eine ungewünschte Bedienung zu vermeiden, können Sie den Twist-Knopf abnehmen.

Wenn Sie den Twist-Knopf bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, wird der Wischschutz aktiviert. Der Einstellbereich ist gesperrt. Sie können den Einstellbereich reinigen.

Der Wischschutz ist 35 Sekunden aktiv. Wenn Sie in dieser Zeit den Twist-Knopf nicht aufsetzen und drehen, schaltet das Gerät aus.

Der Hauptschalter ist vom Wischschutz ausgenommen. Sie können das Kochfeld jederzeit ausschalten.

#### **⚠️ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Wenn Sie einen metallischen Gegenstand auf das Twist-Pad legen, kann das Kochfeld weiterheizen.

- ▶ Das Kochfeld immer mit dem Hauptschalter ausschalten.

### 5.3 Aufbewahrung des Twist-Knopfs

Beachten Sie diese Hinweise, wenn Sie den Twist-Knopf vom Kochfeld nehmen und an einem anderen Ort aufbewahren.

#### **⚠️ WARNUNG – Gefahr durch Magnetismus!**

Der Twist-Knopf ist magnetisch und kann elektronische Implantate beeinflussen, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen.

- ▶ Träger von elektromagnetischen Implantaten dürfen das Bedienelement nie in den Taschen der Bekleidung tragen.
- ▶ Zu Herzschrittmachern einen Mindestabstand von 10 cm halten.

#### **ACHTUNG!**

Metallteilchen, die sich an der magnetischen Unterseite festsetzen, können die Glaskeramik verkratzen.

- ▶ Twist-Knopf sauberhalten
  - ▶ Metallteilchen an der Unterseite komplett entfernen.
- Der Magnet im Twist-Knopf kann andere Geräte beeinflussen und magnetische Datenträger zerstören.
- ▶ Den Twist-Knopf von magnetischen Datenträgern fernhalten, z. B. von Videokassetten, Disketten, Kreditkarten und Karten mit Magnetstreifen
  - ▶ Den Twist-Knopf von Fernsehgeräten und Monitoren fernhalten.

### 5.4 Ohne Twist-Knopf bedienen

Wenn Sie den Twist-Knopf verlegt haben, können Sie das Kochfeld ohne Twist-Knopf bedienen. Sie können Kochstellen auswählen und Kochstufen einstellen.

1. Mit dem Hauptschalter das Kochfeld einschalten.
  2. und 4 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten.
- ✓ Ein Signal ertönt.
  - 3. so oft tippen, bis die Anzeige der gewünschten Kochstelle leuchtet.
  - 4. Mit (-) und (+) die gewünschte Kochstufe einstellen.
  - ✓ Die Kochstelle ist eingeschaltet.
  - ✓ Sie können den Twist-Knopf jederzeit wieder aufsetzen.


## 6 Grundlegende Bedienung

### 6.1 Kochfeld einschalten oder ausschalten

Das Kochfeld schalten Sie mit dem Hauptschalter ein und aus.

Wenn Sie das Gerät in den ersten 4 Sekunden nach dem Ausschalten wieder einschalten, geht das Kochfeld mit den vorherigen Einstellungen in Betrieb.

### 6.2 Kochfeld einschalten

- ▶ Auf ① tippen.
- ✓ Die Anzeigelampe über ① leuchtet.
- ✓ Die Anzeigen  leuchten.
- ✓ Das Kochfeld ist betriebsbereit.

### 6.3 Kochfeld ausschalten

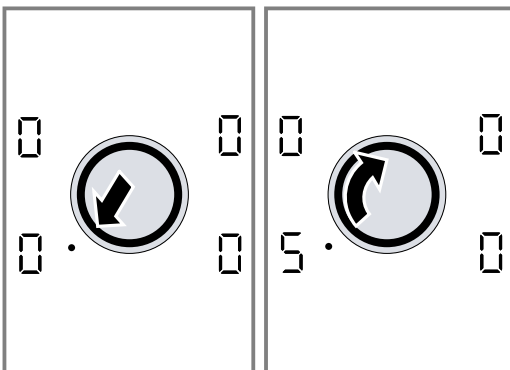
Wenn alle Kochstellen einige Zeit (10-60 Sekunden) ausgeschaltet sind, schaltet sich das Kochfeld automatisch aus.

- ▶ Auf ① tippen.
- ✓ Die Anzeigelampe über ① erlischt.
- ✓ Die Anzeigen erlöschen.
- ✓ Alle Kochstellen sind ausgeschaltet.
- ✓ Die Restwärmeanzeige leuchtet weiter, bis die Kochstellen ausreichend abgekühlt sind.

### 6.4 Kochstufen einstellen

**Voraussetzung:** Das Kochfeld ist eingeschaltet.

1. Um die Kochstelle auszuwählen, den Twist-Knopf im Bereich der gewünschten Kochstelle berühren.



2. In den nächsten 10 Sekunden mit dem Twist-Knopf die gewünschte Kochstufe einstellen.

### 6.5 Einstellen der Kochstellen

Damit Sie eine Kochstelle einstellen können, muss diese ausgewählt sein.

Für jeder Kochstelle stellen Sie mit dem Twist-Knopf die gewünschte Kochstufen ein.

Kochstufe	
1	niedrigste Leistung
9	höchste Leistung
.	Jede Kochstufe hat eine Zwischenstufe, z. B. 4. .

### 6.6 Kochstufen ändern

1. Die Kochstelle auswählen.
2. Mit dem Twist-Knopf die gewünschte Kochstufe einstellen.

### 6.7 Kochstelle ausschalten

Wenn Sie die Kochstelle ausgeschaltet haben, erscheint nach etwa 10 Sekunden die Restwärmeanzeige.

1. Die Kochstelle auswählen.
2. Die Kochstufe mit dem Twist-Knopf auf 0 stellen.

### 6.8 Einstellempfehlungen zum Kochen

Hier erhalten Sie eine Übersicht über verschiedene Gerichte mit passenden Kochstufen.

Die Garzeit variiert je nach Art, Gewicht, Dicke und Qualität der Speisen. Die Fortkochstufe ist abhängig vom verwendeten Kochgeschirr.

#### Zubereitungshinweise

- Zum Ankochen die Kochstufe 9 verwenden.
- Dickflüssige Speisen gelegentlich umrühren.
- Lebensmittel, die scharf angebraten werden oder bei denen während des Anbratens viel Flüssigkeit austritt, in kleinen Portionen anbraten.
- Tipps zum energiesparenden Kochen. → Seite 5

#### Schmelzen

Gericht	Fortkochstufe	Fortkochdauer in Minuten
Schokolade, Kuvertüre	1-1.	-
Butter, Honig, Gelatine	1-2	-

#### Erwärmen oder Warmhalten

Eintopf, z. B. Linseneintopf	1-2	-
Milch <sup>1</sup>	1.-2.	-
Würstchen in Wasser <sup>1</sup>	3-4	-

<sup>1</sup> Das Gericht ohne Deckel zubereiten.

#### Auftauen und Erwärmen

Spinat, tiefgekühlt	2.-3.	10-20
Gulasch, tiefgekühlt	2.-3.	20-30

#### Garziehen oder Simmern

Knödel, Klöße <sup>1, 2</sup>	4.-5.	20-30
Fisch <sup>1, 2</sup>	4-5	10-15
Weißer Soße, z. B. Béchamelsoße	1-2	3-6
Aufgeschlagenene Soßen, z. B. Sauce Bernaise oder Sauce Hollandaise	3-4	8-12

<sup>1</sup> Das Wasser bei geschlossenem Deckel zum Kochen bringen.

<sup>2</sup> Das Gericht ohne Deckel fortkochen.



**Kochen, Dämpfen oder Dünsten**

Reis mit doppelter Wassermenge	2-3	15-30
Milchreis	1.-2.	35-45
Pellkartoffeln	4-5	25-30
Salzkartoffeln	4-5	15-20
Teigwaren, Nudeln <sup>1, 2</sup>	6-7	6-10
Eintopf, Suppe	3.-4.	15-60
Gemüse, frisch	2.-3.	10-20
Gemüse, tiefgekühlt	3.-4.	10-20
Speise im Schnellkochtopf	4-5	-

<sup>1</sup> Das Wasser bei geschlossenem Deckel zum Kochen bringen.

<sup>2</sup> Das Gericht ohne Deckel fortkochen.

**Schmoren**

Rouladen	4-5	50-60
Schmorbraten	4-5	60-100
Gulasch	2.-3.	50-60

**Braten mit wenig Öl**

Die Gerichte ohne Deckel braten.

Schnitzel, natur oder paniert	6-7	6-10
Schnitzel, tiefgekühlt	6-7	8-12
Koteletts, natur oder paniert <sup>1</sup>	6-7	8-12
Steak, 3 cm dick	7-8	8-12
Frikadelle, 3 cm dick <sup>1</sup>	4.-5.	30-40
Hamburger, 2 cm dick <sup>1</sup>	6-7	10-20
Geflügelbrust, 2 cm dick <sup>1</sup>	5-6	10-20
Geflügelbrust, tiefgekühlt <sup>1</sup>	5-6	10-20

<sup>1</sup> Das Gericht mehrmals wenden.

Fisch oder Fischfilet, natur	5-6	8-20
Fisch oder Fischfilet, paniert	6-7	8-20
Fisch oder Fischfilet, paniert und tiefgekühlt, z. B. Fischstäbchen	6-7	8-12
Scampi, Garnelen	7-8	4-10
Gemüse oder Pilze frisch, sautieren	7-8	10-20
Gemüse oder Fleisch in Streifen nach asiatischer Art	7.-8.	15-20
Pfannengerichte, tiefgekühlt	6-7	6-10
Pfannkuchen	6-7	fortlaufend
Omelett	3.-4.	fortlaufend
Spiegeleier	5-6	3-6

<sup>1</sup> Das Gericht mehrmals wenden.

**Frittieren**

Die Lebensmittel portionsweise mit 150-200 g pro Portion in 1-2 l Öl frittieren. Die Gerichte ohne Deckel zubereiten.

Tiefkühlprodukte, z. B. Pommes frites oder Chicken Nuggets	8-9	-
Kroketten, tiefgekühlt	7-8	-
Fleisch, z. B. Hähnchen	6-7	-
Fisch, paniert oder im Bierteig	5-6	-
Gemüse oder Pilze, paniert oder im Bierteig	5-6	-
Tempura		
Kleingebäck, z. B. Krapfen oder Berliner, Obst im Bierteig	4-5	-

## 7 Powerboost-Funktion

Mit der Powerboost-Funktion können sie größere Mengen Wasser noch schneller erhitzen als mit Kochstufe 9.

Die Powerboost-Funktion ist nur bei Kochstellen verfügbar, die mit **P** gekennzeichnet sind.

### 7.1 Powerboost-Funktion einschalten

**⚠️ WARNUNG – Brandgefahr!**

Öle und Fette erhitzen sich mit der Powerboost-Funktion schnell. Überhitzte Öle und Fette entzünden sich schnell.

► Den Kochvorgang nie unbeaufsichtigt lassen.

**Voraussetzung:** Bei Zweikreis-Kochstellen muss für den Betrieb mit der Powerboost-Funktion der zweite Heizkreis zugeschaltet sein.

1. Die Kochstelle auswählen.
  2. Auf **P** tippen.
- ✓ Die Anzeige **P** leuchtet.

### 7.2 Powerboost-Funktion ausschalten

Wenn Sie die Powerboost-Funktion nicht ausschalten, wird diese nach einer bestimmten Zeit automatisch ausgeschaltet. Die Kochstelle schaltet auf Kochstufe 9 zurück.

1. Die Kochstelle auswählen.
  2. Eine beliebige Fortkochstufe einstellen.
- ✓ Die Anzeige **P** erlischt.

## 8 Kindersicherung

Mit der Kindersicherung können Sie verhindern, dass Kinder das Kochfeld einschalten.

### 8.1 Kindersicherung einschalten

**Voraussetzung:** Das Kochfeld ist ausgeschaltet.

- ▶ 🔔 ca. 4 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ 🔔 leuchtet 10 Sekunden lang.
- ✓ Das Kochfeld ist gesperrt.

### 8.2 Kindersicherung ausschalten

- ▶ 🔔 ca. 4 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Die Sperre ist aufgehoben.

### 8.3 Automatische Kindersicherung

Mit dieser Funktion wird die Kindersicherung automatisch eingeschaltet, wenn Sie das Kochfeld ausschalten.

Die automatische Kindersicherung können Sie in den Grundeinstellungen aktivieren. → Seite 11

## 9 Zeitfunktionen

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Zeitfunktionen mit denen Sie eine Dauer, einen automatischen Timer oder einen Küchenwecker einstellen können.


### 9.1 Dauer

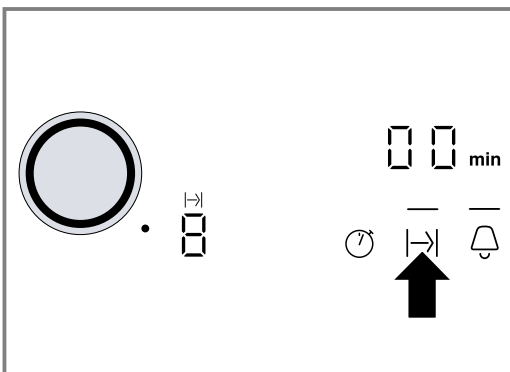
Sie geben für die gewünschte Kochstelle eine Dauer ein. Die Kochstelle schaltet nach Ablauf der Dauer automatisch aus.

Sie können eine Dauer bis 99 Minuten einstellen.

#### Dauer einstellen




**Voraussetzung:** Die Kochstelle ist eingeschaltet.

1. Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen.
2. Auf das Touchfeld  tippen.





- ✓ — über dem Touchfeld  blinkt.
- ✓ In der Timer-Anzeige leuchtet  min.
- 3. Innerhalb der nächsten 10 Sekunden mit dem Twist-Knopf die gewünschte Dauer einstellen.



- ✓ Die Dauer läuft ab. Wenn Sie für mehrere Kochstellen eine Dauer eingestellt haben, wird die Dauer der ausgewählten Kochstelle angezeigt.
- ✓ Wenn die Dauer abgelaufen ist, schaltet die Kochstelle aus. Ein Signal ertönt und in der Kochstellen-Anzeige leuchtet . In der Timer-Anzeige blinkt  für eine Minute. Die Anzeige  blinkt.

**Hinweis:** Wenn Sie auf ein beliebiges Touchfeld tippen, erlöschen die Anzeigen und der Signalton verstummt.

#### Dauer korrigieren oder löschen

1. Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen.
2. Auf  tippen und die Dauer ändern oder auf  stellen.

#### Automatischer Timer






Mit dieser Funktion können Sie eine Dauer für alle Kochstellen vorwählen. Nach jedem Einschalten einer Kochstelle läuft die vorgewählte Dauer ab. Die Kochstelle schaltet nach Ablauf der Dauer automatisch aus. Den automatischen Timer schalten Sie in den Grundeinstellungen ein. → Seite 11

**Tipp:** Der automatische Timer gilt für alle Kochstellen. Für eine einzelne Kochstelle können Sie die Dauer reduzieren oder löschen. → Seite 10

### 9.2 Küchenwecker

Sie können eine Zeit bis 99 Minuten festlegen, nach deren Ablauf ein Signal ertönt. Der Küchenwecker ist unabhängig von allen anderen Einstellungen.

#### Küchenwecker einstellen


1. Auf  tippen.
- ✓ — über dem Touchfeld  blinkt.
- ✓ in der Timer-Anzeige leuchtet  min.
2. Mit dem Twist-Knopf die Zeit einstellen.
- ✓ Nach einigen Sekunden läuft die Zeit ab.
- ✓ Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt ein Signal. In der Timer-Anzeige blinkt . — über dem Touchfeld  leuchtet hell.
- ✓ Nach einer Minute schaltet die Anzeige ab.

#### Weckersignal ausschalten

Sie können das Signal manuell ausschalten.

- ▶ Auf ein beliebiges Touch-Feld tippen.
- ✓ Die Anzeige erlischt und der Signalton verstummt.



## Zeit korrigieren

- ▶ Auf das Touchfeld  tippen und mit dem Twist-Knopf die Zeit ändern.


## 9.3 Stoppuhr-Funktion

Die Stoppuhr-Funktion zeigt die Zeit an, die nach der Aktivierung der Funktion vergangen ist. Die Stoppuhr-Funktion arbeitet nur, wenn das Kochfeld eingeschaltet ist. Wenn sich das Kochfeld ausschaltet, wird auch die Stoppuhr-Funktion mit ausgeschaltet.

## Stoppuhr-Funktion einschalten

- ▶ Auf  tippen.
- ✓ In der Timer-Anzeige erscheint .
- ✓ Die Zeitnahme beginnt.
- ✓ In der ersten Minute werden Sekunden angezeigt, danach Minuten.

## Stoppuhr-Funktion ausschalten

- ▶ Erneut auf  tippen.
- ✓ Die Timer-Anzeige erlischt.

# 10 Automatische Abschaltung

Wenn Sie die Einstellungen einer Kochstelle lange Zeit nicht ändern, wird die automatische Abschaltung aktiv. Wann die Kochstelle abschaltet, richtet sich nach der eingestellten Kochstufe (1 bis 10 Stunden). Die Heizung der Kochstelle wird ausgeschaltet. In der Kochstellen-Anzeige blinken abwechselnd **FB** und die Restwärmeanzeige **H/h**.

## 10.1 Nach automatischer Abschaltung weiterkochen

1. Auf eine beliebige Bedienfläche tippen.
- ✓ Die Anzeige erlischt.
2. Neu einstellen.


# 11 Warmhaltefunktion

Mit der Warmhaltefunktion können Sie Schokolade oder Butter schmelzen sowie Speisen oder Geschirr warmhalten.



## 11.1 Warmhaltefunktion einschalten

1. Die Kochstelle auswählen.

2. Auf Symbol  tippen.

- ✓ In der Kochstufenanzeige leuchtet .

## 11.2 Warmhaltefunktion ausschalten

1. Die Kochstelle auswählen.
2. Auf Symbol  tippen.
- ✓ In der Kochstufenanzeige leuchtet .

# 12 Energieverbrauchsanzeige

Die Funktion zeigt den gesamten Energieverbrauch zwischen dem Einschalten und Ausschalten des Kochfelds. Nach dem Ausschalten wird für 10 Sekunden der Verbrauch in Kilowattstunden angezeigt, z. B. 1,08 kWh.





Die Genauigkeit der Anzeige ist unter anderem von der Spannungsqualität des Stromnetzes abhängig. Die Anzeige können Sie in den Grundeinstellungen aktivieren. → Seite 11

# 13 Grundeinstellungen






Sie können Ihr Gerät auf Ihre Bedürfnisse einstellen.

## 13.1 Übersicht über die Grundeinstellungen

Hier erhalten Sie eine Übersicht über die Grundeinstellungen und die werksseitig voreingestellten Werte.

Anzeige	Auswahl
	Automatische Kindersicherung  – Ausgeschaltet <sup>1</sup>  – Eingeschaltet  – Manuelle und automatische Kindersicherung sind ausgeschaltet.

<sup>1</sup> Werkseinstellung

Anzeige	Auswahl
	Signalton  – Bestätigungssignal und Fehlbedienungssignal sind ausgeschaltet. Das Hauptschalter-signal bleibt eingeschaltet.  – Nur das Fehlbedienungssignal ist eingeschaltet.  – Nur das Bestätigungssignal ist eingeschaltet.  – Bestätigungssignal und Fehlbedienungssignal sind eingeschaltet. <sup>1</sup>


<sup>1</sup> Werkseinstellung

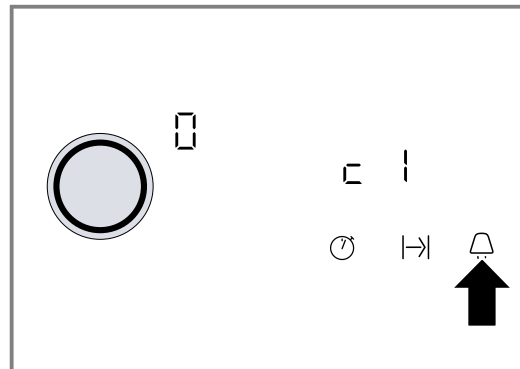
Anzeige	Auswahl
c3	Anzeige Energieverbrauch Erfragen Sie die Netzspannung bei ihrem Elektrizitätsversorger. 0 – Verbrauchsanzeige ist ausgeschaltet. <sup>1</sup> 1 – Verbrauchsanzeige bei Netzspannung 230 V. 2 – Verbrauchsanzeige bei Netzspannung 400 V. 3 – Verbrauchsanzeige bei Netzspannung 220 V. 4 – Verbrauchsanzeige bei Netzspannung 240 V.
c5	Automatischer Timer 0 – Ausgeschaltet. <sup>1</sup> 1 – Dauer, nach der die Kochstellen ausschalten.
c6	Dauer des Timer-Ende-Signals 1 – 10 Sekunden. 2 – 30 Sekunden. 3 – 1 Minute. <sup>1</sup>
c7	Zuschaltung der Heizkörper 0 – Ausgeschaltet <sup>1</sup> 1 – Eingeschaltet 2 – Die letzte Einstellung vor dem Ausschalten der Kochstelle.
c9	Auswahlzeit der Kochstellen 0 – Unbegrenzt: Sie können die zuletzt gewählte Kochstelle immer einstellen, ohne neu auszuwählen. <sup>1</sup> 1 – Sie können die zuletzt gewählte Kochstelle innerhalb von 10 Sekunden nach der Auswahl einstellen. Danach müssen Sie die Kochstelle vor dem Einstellen neu auswählen.
c0	Auf die Werkseinstellung zurücksetzen 0 – Ausgeschaltet. <sup>1</sup> 1 – Eingeschaltet.


<sup>1</sup> Werkseinstellung

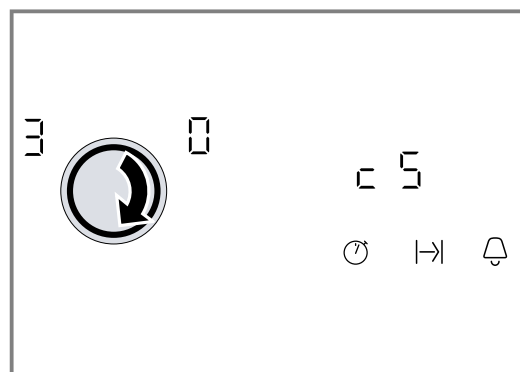
## 13.2 Grundeinstellung ändern


**Voraussetzung:** Das Kochfeld ist ausgeschaltet.


1. Das Kochfeld einschalten.
2. In den nächsten 10 Sekunden  4 Sekunden gedrückt halten.



- ✓ c1 erscheint.
  - ✓ In der Kochstellenanzeige leuchtet 0.
3. Sofort auf  tippen, bis die gewünschte Anzeige erscheint.
  4. Mit dem Twist-Knopf den gewünschten Wert einstellen.



5.  4 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Die Einstellung ist aktiviert.

**Tipp:** Um die Grundeinstellungen zu verlassen, das Kochfeld mit  ausschalten. Das Kochfeld wieder einschalten und neu einstellen.

## 14 Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

### 14.1 Reinigungsmittel

Geeignete Reinigungsmittel und Glasschaber erhalten Sie beim Kundendienst, im Online-Shop oder im Handel.

#### ACHTUNG!

Ungeeignete Reinigungsmittel können die Oberflächen des Geräts beschädigen.

- ▶ Niemals ungeeignete Reinigungsmittel verwenden.

#### Ungeeignete Reinigungsmittel

- Unverdünntes Spülmittel
- Reiniger für die Geschirrspülmaschine
- Scheuermittel

- Aggressive Reinigungsmittel, z. B. Backofenspray oder Fleckenentferner
- Kratzende Schwämme
- Hochdruckreiniger und Dampfstrahler

### 14.2 Glaskeramik reinigen

Reinigen Sie das Kochfeld nach jedem Gebrauch, damit Kochreste nicht festbrennen.

**Hinweis:** Beachten Sie die Informationen zu ungeeigneten Reinigungsmitteln. → Seite 12

**Voraussetzung:** Das Kochfeld ist abgekühlt.

1. Starken Schmutz mit einem Glasschaber entfernen.
2. Das Kochfeld mit einem Glaskeramik-Reinigungsmittel reinigen.

Beachten Sie die Reinigungshinweise auf der Verpackung des Reinigers.

**Tipp:** Mit einem Spezialschwamm für Glaskeramik können Sie gute Reinigungsergebnisse erzielen.

### 14.3 Kochfeldrahmen reinigen

Reinigen Sie den Kochfeldrahmen nach dem Gebrauch, wenn sich Schmutz oder Flecken darauf befinden.

#### Hinweise

- Beachten Sie die Informationen zu ungeeigneten Reinigungsmitteln. → Seite 12
- Nicht den Glasschaber verwenden.

1. Den Kochfeldrahmen mit heißer Spüllauge und einem weichen Tuch reinigen.

2. Neue Schwammtücher vor dem Gebrauch gründlich auswaschen.
2. Mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

### 14.4 Twist-Knopf reinigen

Reinigen Sie den Twist-Knopf bei Bedarf.

- ▶ Den Twist-Knopf mit lauwarmer Spüllauge abwischen.
  - Beachten Sie die Informationen zu ungeeigneten Reinigungsmitteln. → Seite 12
  - Den Twist-Knopf nicht im Geschirrspüler reinigen.
  - Den Twist-Knopf nicht in Spülwasser eintauchen.

## 15 Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

### **WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Wenn das Gerät defekt ist, den Kundendienst rufen.

### **WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder bei seinem Kundendienst erhältlich ist.

### 15.1 Hinweise im Anzeigefeld

Störung	Ursache und Störungsbehebung
Keine	Stromversorgung ist ausgefallen. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie die Haussicherung des Geräts.</li> <li>2. Prüfen Sie anhand von anderen elektrischen Geräten, ob ein Stromausfall vorliegt.</li> </ol>
Alle Anzeigen blinken	Bedienelemente sind nass oder Gegenstände liegen darauf. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Trocknen Sie die Bedienelemente oder entfernen Sie den Gegenstand.</li> </ul>
$F2$	Auf mehreren Kochstellen wurde über längere Zeit mit hoher Leistung gekocht. Zum Schutz der Elektronik wurde die Kochstelle ausgeschaltet. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Warten Sie einige Zeit.</li> <li>2. Tippen Sie auf ein beliebiges Bedienelement.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wenn die Meldung nicht mehr erscheint, ist die Elektronik ausreichend abgekühlt. Sie können weiterkochen.</li> </ul>
$F4$	Trotz der Abschaltung durch $F2$ hat sich die Elektronik weiter erhitzt. Deshalb wurden alle Kochstellen abgeschaltet. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Warten Sie einige Zeit.</li> <li>2. Tippen Sie auf ein beliebiges Bedienelement.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wenn die Meldung nicht mehr erscheint, ist die Elektronik ausreichend abgekühlt. Sie können weiterkochen.</li> </ul>
$F5$ und die Kochstufe blinken abwechselnd. Ein Signalton ertönt.	Heißer Topf im Bereich der Bedienelemente. Die Elektronik droht zu überhitzen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entfernen Sie den Topf.</li> <li>✓ Die Anzeige erlischt kurze Zeit danach.</li> </ul>
$F5$ und Signalton	Heißer Topf im Bereich der Bedienelemente. Zum Schutz der Elektronik wurde die Kochstelle abgeschaltet. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie den Topf.</li> <li>2. Tippen Sie auf ein beliebiges Bedienelement.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wenn die Meldung nicht mehr erscheint, ist die Elektronik ausreichend abgekühlt. Sie können weiterkochen.</li> </ul>

Störung	Ursache und Störungsbehebung
F B	Die Kochstelle war zu lange in Betrieb und hat automatisch abgeschaltet. Sie können die Kochstelle sofort wieder einschalten.
dE und Kochstellen heizen nicht	Demomodus ist aktiviert. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät für 30 Sekunden vom Stromnetz, indem Sie die Sicherung im Sicherungskasten kurzzeitig ausschalten.</li> <li>2. Tippen Sie in den nächsten 3 Minuten auf ein beliebiges Bedienelement.</li> </ol>
Meldung mit "E" erscheint im Display, z. B. E0111.	Die Elektronik hat einen Fehler erkannt. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.</li> <li>✓ Wenn die Störung einmalig war, erlischt die Meldung.</li> <li>2. Wenn die Meldung erneut erscheint, rufen Sie den Kundendienst. Geben Sie beim Anruf die genaue Fehlermeldung an. → "Kundendienst", Seite 14</li> </ol>

## 16 Entsorgen

Erfahren Sie hier, wie Sie Altgeräte richtig entsorgen.

### 16.1 Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.  
Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## 17 Kundendienst

Wenn Sie Anwendungsfragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 10 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Hinweis:** Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite.

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Webseite.

### 17.1 Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Das Typenschild finden Sie auf dem Gerätepass. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

# Table des matières

1	Sécurité.....	15
2	Prévenir les dégâts matériels.....	17
3	Protection de l'environnement et économies d'énergie.....	17
4	Description de l'appareil.....	19
5	Dispositif Twist-Pad avec bouton Twist.....	20
6	Utilisation de base.....	21
7	Fonction PowerBoost.....	22
8	Sécurité enfants.....	23
9	Fonctions de temps.....	23
10	Désactivation automatique.....	24
11	Fonction Maintien au chaud.....	24
12	Affichage de la consommation d'énergie.....	24
13	Réglages de base.....	25
14	Nettoyage et entretien.....	26
15	Dépannage.....	26
16	Mise au rebut.....	27
17	Service après-vente.....	28

## 1 Sécurité

Respectez les consignes de sécurité suivantes.

### 1.1 Indications générales

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez les notices, la carte de l'appareil ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

### 1.2 Utilisation conforme

Seul un personnel qualifié et agréé peut raccorder l'appareil sans fiche. En cas de dommages dus à un raccordement incorrect, il n'y a aucun droit à la garantie.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour préparer des aliments et des boissons.
- sous surveillance. Surveillez constamment les processus de cuisson de courte durée.
- pour un usage privé et dans les pièces fermées d'un domicile.

- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- avec une minuterie externe ou une télécommande séparée. Ceci ne s'applique pas si le fonctionnement avec les appareils relevant de la norme EN 50615 est désactivé.

### 1.3 Restrictions du périmètre utilisateurs

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 15 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

### 1.4 Utilisation sûre

#### AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

La cuisson non surveillée sur des plaques de cuisson avec de la graisse ou de l'huile peut être dangereuse et provoquer des incendies.

- ▶ Ne jamais laisser des huiles et graisses chaudes sans surveillance.
- ▶ Ne jamais essayer d'éteindre un feu avec de l'eau, mais éteignez l'appareil et couvrez ensuite les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

La surface de cuisson devient très chaude.

- ▶ Ne jamais poser d'objets inflammables sur la surface de cuisson ou à proximité immédiate.
- ▶ Ne jamais conserver d'objets sur la surface de cuisson.

L'appareil devient chaud.

- ▶ Ne jamais ranger des objets inflammables ni d'aérosols dans les tiroirs situés directement sous la table de cuisson.

La table de cuisson se coupe automatiquement et ne peut plus être utilisée. Elle peut ultérieurement s'allumer involontairement.

- ▶ Couper le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appeler le service après-vente.

Les recouvrements pour la table de cuisson pourraient entraîner des accidents, p. ex. en raison de surchauffe, d'inflammation ou d'éclats de matériau.

- ▶ Ne pas utiliser de recouvrements pour la table de cuisson.

Les aliments peuvent s'enflammer.

- ▶ Le processus de cuisson doit être surveillé. Un court processus doit constamment être surveillé.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !**

En cours d'utilisation, l'appareil et ses éléments tactiles deviennent chauds, en particulier le cadre de la table de cuisson s'il y en a un.

- ▶ Il convient d'être prudent afin d'éviter tout contact avec les résistances chauffantes.
- ▶ Tenir à l'écart les jeunes enfants âgés de moins de 8 ans.

Le foyer chauffe, mais l'affichage ne fonctionne pas.

- ▶ Couper le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appeler le service après-vente.

Les grilles de protection de plaque de cuisson pourraient entraîner des accidents.

- ▶ Ne jamais utiliser de grille de protection de plaque de cuisson.

L'appareil devient chaud pendant son fonctionnement.

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !**

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Si le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécifique qui est disponible auprès du fabricant ou de notre service après-vente.

Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé est dangereux.

- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Appelez le service après-vente.  
→ Page 28

L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.

L'isolation des câbles des appareils électroménagers peut fondre au contact des pièces chaudes de l'appareil.

- ▶ Ne jamais mettre le câble de raccordement des appareils électroménagers en contact avec des pièces chaudes de l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**

Les casseroles peuvent se soulever brusquement dû à du liquide se trouvant entre le dessous de la casserole et le foyer.

- ▶ Maintenir toujours le foyer et le dessous de casserole secs.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Danger : magnétisme !**

L'élément de commande amovible est magnétique et peut influencer des implants électroniques, p. ex. des stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline.

- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent donc respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil. Ne jamais porter l'élément de commande dans les poches des vêtements.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie !**

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

Les enfants risquent d'inhaler ou d'avaler des petits morceaux et s'étouffer.

- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.



## 2 Prévenir les dégâts matériels

### ATTENTION !

Les dessous rugueux des casseroles et des poêles rayent la vitrocéramique.

- ▶ Vérifier les récipients.

La cuisson à vide peut endommager l'ustensile utilisé ou l'appareil.

- ▶ Ne jamais placer les casseroles sans contenu sur un foyer chaud ou laisser cuire à vide.

Un ustensile mal placé peut conduire à la surchauffe de l'appareil.

- ▶ Ne jamais poser de poêles ou de casseroles chaudes sur les éléments de commande ou sur le cadre de la table de cuisson.

Si des objets durs ou pointus tombent sur la table de cuisson, ils peuvent occasionner des dommages.

- ▶ Ne pas laisser tomber d'objets durs ou pointus sur la table de cuisson.

Les matériaux non résistants à la chaleur fondent sur les foyers chauds.

- ▶ Ne pas utiliser de film de protection pour four.
- ▶ Ne pas utiliser de film d'aluminium ou de récipients en plastique.

### 2.1 Aperçu des dommages les plus fréquents

Vous trouverez ici les endommagements les plus fréquents ainsi que des conseils pour les éviter.

Endom- mage- ment	Cause	Solution
Taches	Mets ayant débordé	Éliminer immédiatement les mets ayant débordé avec un racloir à verre.
Taches	Produits nettoyants inappropriés	Utiliser des produits nettoyants appropriés pour la vitrocéramique.
Rayures	Sel, sucre ou sable	Ne pas utiliser la table de cuisson comme surface de rangement ou de travail.
Rayures	Fonds de poêles ou de casseroles rugueux	Vérifier les récipients.
Décoloration	Produits nettoyants inappropriés	Utiliser des produits nettoyants appropriés pour la vitrocéramique.
Décoloration	Abrasion des récipients, p. ex. aluminium	Soulever les casseroles et poêles pour les déplacer.
Écaillage	Sucre ou aliments à forte teneur en sucre	Éliminer immédiatement les mets ayant débordé avec un racloir à verre.

## 3 Protection de l'environnement et économies d'énergie

### 3.1 Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

### 3.2 Économies d'énergie

Si vous respectez ces consignes, votre appareil consommera encore moins d'énergie.

Sélectionner la zone de cuisson adaptée à la taille du récipient. Centrer l'ustensile.

Utiliser des récipients dont le diamètre du fond correspond au diamètre du foyer.

**Conseil :** Les fabricants indiquent souvent le diamètre supérieur de leurs récipients. Celui-ci est souvent supérieur au diamètre du fond.

- Des ustensiles inadaptés ou ne couvrant pas complètement le foyer consomment beaucoup d'énergie.

Couvrir les casseroles avec un couvercle approprié.

- Si vous cuisinez sans couvercle, l'appareil consomme nettement plus d'énergie.

Soulever le couvercle aussi rarement que possible.

- En effet, beaucoup d'énergie s'échappe lorsque vous soulevez le couvercle.

Utiliser un couvercle en verre

- Le couvercle en verre vous permet de voir l'intérieur de la casserole sans soulever le couvercle.

Utiliser des casseroles et poêles avec un fond plat.

- Les fonds inégaux augmentent la consommation d'énergie.

Utiliser un ustensile de cuisson adapté à la quantité d'aliments cuisinée.

- Les grands récipients avec peu de contenu consomment plus d'énergie pour la mise à température.

Faire cuire avec peu d'eau.

- Plus il y a d'eau dans la casserole, plus il faut d'énergie pour la chauffer.

Sélectionner assez tôt une position de chauffe inférieure. Utiliser la position de mijotage adaptée.

- Avec une position de mijotage trop élevée, vous gaspillez de l'énergie

Utiliser la chaleur résiduelle de la table de cuisson.

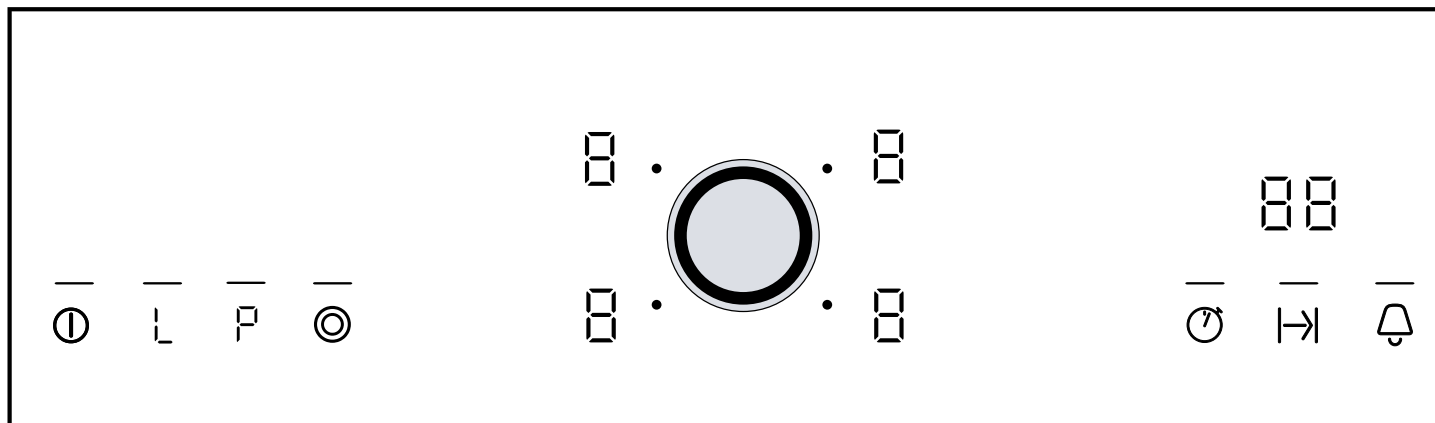
Pour les temps de cuisson sont longs, éteindre le foyer 5-10 minutes avant la fin du temps de cuisson.

- La consommation d'énergie augmente si la chaleur résiduelle n'est pas utilisée.

## 4 Description de l'appareil

### 4.1 Bande de commande

Le champ de commande vous permet de configurer toutes les fonctions de votre appareil et vous donne des informations sur l'état de fonctionnement.



### 4.2 Affichages

Les affichages montrent les valeurs réglées et fonctions.

Affichage	Nom
1-9	Positions de chauffe
0	État de fonctionnement
H/h	Chaleur résiduelle
P	Fonction PowerBoost
L	Fonction Maintien au chaud
88	Minuterie

### 4.3 Champs tactiles

Les champs à effleurement sont des surfaces tactiles. Pour sélectionner une fonction, effleurez le champ correspondant.

Champ tactile	Nom
I	Interrupteur principal
L	Fonction Maintien au chaud
P	Fonction PowerBoost
C	Activation d'une zone
C	Fonction Chronomètre
H	Minuterie
B	Minuteur/sécurité enfants

#### Remarques

- Maintenez le bandeau de commande toujours sec. L'humidité compromet le fonctionnement.
- Ne tirez pas de casseroles à proximité des affichages et champs tactiles. L'électronique risque de surchauffer.

### 4.4 Foyers

Vous trouverez ici un aperçu des différents enclenchements des foyers.

Lorsque vous activez les enclenchements, les affichages correspondants s'allument.

Lorsque vous allumez un foyer, celui-ci s'allume dans la dernière grandeur réglée.

	Foyer	Enclencher et couper
I	Foyer à un circuit	
C	Foyer à deux circuits	Sélectionner le foyer. Appuyer sur C.
CO	Zone de cuisson pour faitout	Sélectionner le foyer. Appuyer sur C.

#### Remarques

- Les zones foncées au niveau de l'incandescence du foyer sont dues à des raisons techniques. Elles n'ont aucune influence sur le fonctionnement du foyer.
- Le foyer régule la température par allumage et extinction du chauffage. Même à la puissance maximale, le chauffage peut s'allumer et s'éteindre.
- Dans le cas des foyers à plusieurs circuits, les chauffages des circuits de chauffage internes et le chauffage des enclenchements peuvent s'allumer et s'éteindre à des moments différents.
  - Ceci permet de protéger les composants sensibles contre la surchauffe.
  - L'appareil est protégé contre une surcharge électrique.
  - Les résultats de cuisson sont meilleurs.

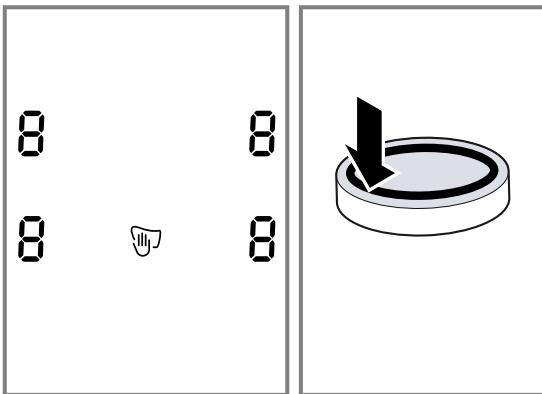
## 4.5 Indicateur de chaleur résiduelle

La table de cuisson possède pour chaque foyer un indicateur de chaleur résiduelle à deux positions. Ne pas toucher le foyer tant que l'indicateur de chaleur résiduelle est allumé.

Affichage	Signification
H	Le foyer est suffisamment chaud pour maintenir au chaud des petits plats ou faire fondre une couverture.
h	Le foyer est chaud.

# 5 Dispositif Twist-Pad avec bouton Twist

Le Twist-Pad est la zone de réglage dans laquelle vous pouvez sélectionner des foyers avec le bouton Twist et régler des positions de chauffe. Le bouton Twist est magnétique. Lorsque vous déplacez le bouton Twist dans le Twist-Pad, il se centre automatiquement.



Le bouton Twist doit toujours être propre. Les salissures peuvent nuire à son fonctionnement.

## 5.1 Utiliser l'appareil avec le bouton Twist

1. Pour activer un foyer, effleurer le bouton Twist au niveau du repère.
2. Pour régler une position de chauffe, tourner le bouton Twist.

## 5.2 Retirer le bouton Twist

Pour nettoyer la table de cuisson ou éviter une utilisation indésirable, vous pouvez retirer le bouton Twist. Si vous retirez le bouton Twist alors que l'appareil est en marche, la fonction anti-effacement est activée. La plage de réglage est verrouillée. Vous pouvez nettoyer la zone de réglage.

La fonction anti-effacement est active pendant 35 secondes. Si, pendant ce temps, vous ne remettez pas le bouton Twist en place et ne le tournez pas, l'appareil s'éteint.

L'interrupteur principal est exclu de la fonction anti-effacement. Vous pouvez éteindre la table de cuisson à tout moment.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !**

Si vous posez un objet métallique sur le dispositif Twist-Pad, la table de cuisson peut continuer de chauffer.

- ▶ Toujours éteindre le foyer avec l'interrupteur principal.

## 5.3 Ranger le bouton Twist

Respectez ces consignes lorsque vous retirez le bouton Twist de la table de cuisson et conservez-le dans un autre endroit.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Danger : magnétisme !**

Le bouton Twist est magnétique et peut influencer des implants électroniques, p. ex. stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline.

- ▶ Pour les porteurs d'implants électromagnétiques : ne jamais porter l'élément de commande dans les poches de vêtements.
- ▶ Respecter une distance minimale de 10 cm par rapport aux stimulateurs cardiaques.

### **ATTENTION !**

Des particules métalliques qui se fixent sur le dessous magnétique peuvent rayer la vitrocéramique.

- ▶ Maintenir le bouton Twist propre
- ▶ Éliminer complètement les particules métalliques situées sur la face inférieure du bouton.

L'aimant dans le bouton Twist peut influencer d'autres appareils et détruire des supports de données magnétiques.

- ▶ Tenir le bouton Twist éloigné des supports de données magnétiques, tel que cassettes vidéo, disquettes, cartes de crédit et cartes à bande magnétique.
- ▶ Éloigner le bouton Twist d'éloigner des téléviseurs et écrans.

## 5.4 Utiliser l'appareil sans le bouton Twist

Si vous avez égaré le bouton Twist, vous pouvez utiliser la table de cuisson sans ce bouton. Vous pouvez sélectionner les foyers et régler des positions de chauffe.

1. Mettre la table de cuisson sous tension au moyen de l'interrupteur principal.
2. Appuyer simultanément sur et pendant 4 secondes.
  - ✓ Un signal retentit.
3. Appuyer à plusieurs reprises sur jusqu'à ce que l'affichage du foyer souhaité s'allume.
4. Régler la position de chauffe souhaitée à l'aide des symboles (-) et (+).
  - ✓ Le foyer est allumé.
  - ✓ Vous pouvez remettre le bouton Twist à tout moment.


## 6 Utilisation de base

### 6.1 Allumer et éteindre la table de cuisson

Vous allumez et éteignez la table de cuisson par l'interrupteur principal.

Si vous la rallumez pendant les 4 premières secondes après sa mise hors tension, la table de cuisson se remet en service avec les réglages précédents.

### 6.2 Allumer la table de cuisson

- ▶ Appuyer sur ①.
- ✓ Le voyant lumineux situé au-dessus de ① est allumé.
- ✓ Les indicateurs  s'allument.
- ✓ La table de cuisson est en ordre de marche.

### 6.3 Éteindre la table de cuisson

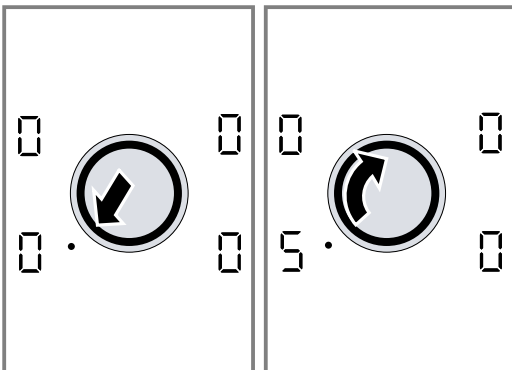
La table de cuisson s'éteint automatiquement lorsque tous les foyers sont éteints pendant un certain temps (entre 10 et 60 secondes).

- ▶ Appuyer sur ①.
- ✓ Le voyant lumineux situé au-dessus de ① s'éteint.
- ✓ Les affichages s'éteignent.
- ✓ Tous les foyers sont éteints.
- ✓ L'indicateur de chaleur résiduelle reste allumé jusqu'à ce que les foyers aient suffisamment refroidi.

### 6.4 Régler les positions de chauffe

**Condition :** La table de cuisson est allumée.

1. Pour sélectionner le foyer, effleurer le bouton Twist au niveau du foyer désiré.



2. Dans les 10 secondes suivantes, régler la position de chauffe désirée au moyen du bouton Twist.

### 6.5 Régler les foyers

Pour pouvoir régler un foyer, celui-ci doit être sélectionné.

Réglez, pour chaque foyer, la position de chauffe désirée en tournant le bouton Twist.

Position de chauffe	
1	Puissance minimale
9	Puissance maximale

### Position de chauffe

Chaque position de chauffe possède une position intermédiaire, p. ex. 4.

### 6.6 Modifier les positions de chauffe

1. Sélectionner le foyer.
2. Régler la position de chauffe désirée au moyen du bouton Twist.

### 6.7 Éteindre le foyer

Lorsque vous éteignez le foyer, l'indicateur de chaleur résiduelle apparaît après env. 10 secondes.

1. Sélectionner le foyer.
2. Régler la position de chauffe sur 0 avec le bouton Twist.

### 6.8 Recommandations de réglage de cuisson

Vous trouverez ici un aperçu de différents plats avec les positions de chauffe correspondantes.

Le temps de cuisson varie selon la nature, le poids, l'épaisseur et la qualité des aliments. La position de mijotage dépend de l'ustensile utilisé.

#### Conseils de préparation

- Pour le chauffage rapide, utiliser la position de chauffe 9.
- Remuer de temps en temps les aliments épais filants.
- Les aliments devant être saisis à feu vif ou perdant beaucoup d'humidité pendant la cuisson doivent être préparés par petites portions.
- Conseils une cuisson économe en énergie.  
→ Page 17

#### Faire fondre

Plat	Position de mijotage	Durée de mijotage en minutes
Chocolat, couverture	1-1.	-
Beurre, miel, gélatine	1-2	-

#### Chauffer ou maintenir au chaud

Ragoût/potée, p. ex. potée aux lentilles	1-2	-
Lait <sup>1</sup>	1.-2.	-
Saucisses dans l'eau <sup>1</sup>	3-4	-

<sup>1</sup> Préparer le mets sans couvercle.

#### Décongeler et chauffer

Épinards surgelés	2.-3.	10-20
Goulasch surgelé	2.-3.	20-30

**Cuire à feu doux ou laisser frémir**

Quenelles <sup>1,2</sup>	4-5.	20-30
Poisson <sup>1,2</sup>	4-5	10-15
Sauce blanche, p. ex. béchamel	1-2	3-6
Sauces fouettées, p. ex. sauce béarnaise ou hollandaise	3-4	8-12

<sup>1</sup> Porter à ébullition l'eau avec le couvercle fermé.

<sup>2</sup> Laisser mijoter le mets sans couvercle.

**Cuire à l'eau, à la vapeur, étuver**

Riz avec le double de volume d'eau	2-3	15-30
Riz au lait	1.-2.	35-45
Pommes de terre en robe des champs	4-5	25-30
Pommes de terre à l'anglaise	4-5	15-20
Pâtes, nouilles <sup>1,2</sup>	6-7	6-10
Ragoût, soupe	3.-4.	15-60
Légumes frais	2.-3.	10-20
Légumes surgelés	3.-4.	10-20
Plat en cocotte minute	4-5	-

<sup>1</sup> Porter à ébullition l'eau avec le couvercle fermé.

<sup>2</sup> Laisser mijoter le mets sans couvercle.

**Braiser**

Paupiettes	4-5	50-60
Rôti à braiser	4-5	60-100
Goulasch	2.-3.	50-60

**Rôtir avec un fond d'huile**

Rôtir les plats sans couvercle.

Escalope nature ou panée	6-7	6-10
Escalope surgelée	6-7	8-12
Côtelette nature ou panée <sup>1</sup>	6-7	8-12
Steak, 3 cm d'épaisseur	7-8	8-12

<sup>1</sup> Retourner plusieurs fois les mets.

Boulette de viande, 3 cm d'épaisseur <sup>1</sup>	4.-5.	30-40
Hamburger, 2 cm d'épaisseur <sup>1</sup>	6-7	10-20
Blanc de volaille, 2 cm d'épaisseur <sup>1</sup>	5-6	10-20
Blanc de volaille surgelé <sup>1</sup>	5-6	10-20
Poisson ou filet de poisson nature	5-6	8-20
Poisson ou filet de poisson pané	6-7	8-20
Poisson ou filet de poisson pané et surgelé, p. ex. bâtonnets de poisson	6-7	8-12
Scampi, crevettes	7-8	4-10
Légumes ou champignons frais, sautés	7-8	10-20
Légumes ou viande en lanières, à la mode asiatique	7.-8.	15-20
Poêlées surgelées	6-7	6-10
Crêpes	6-7	en continu
Omelette	3.-4.	en continu
Œufs au plat	5-6	3-6

<sup>1</sup> Retourner plusieurs fois les mets.

**Frire**

Frire les aliments en portions de 150-200 g dans 1-2 l d'huile. Préparer les plats sans couvercle.

Produits surgelés, p. ex. frites ou nuggets de poulet	8-9	-
Croquettes surgelées	7-8	-
Viande, p. ex. de poulet	6-7	-
Poisson pané ou en beignet	5-6	-
Légumes ou champignons panés ou en beignets	5-6	-
Tempura		
Petites pâtisseries, p. ex. beignets, fruits en beignets	4-5	-

## 7 Fonction PowerBoost

Avec la fonction PowerBoost, vous pouvez faire bouillir de grandes quantités d'eau encore plus vite que sur la position de chauffe 9.

La fonction PowerBoost ne peut être utilisée qu'avec les foyers identifiés par le symbole **P**.

### 7.1 Activer la fonction PowerBoost

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !**

Avec la fonction PowerBoost, les huiles et graisses chauffent rapidement. Des graisses et huiles surchauffées s'enflamment rapidement.

► Ne jamais laisser la cuisson sans surveillance.

**Condition :** Sur les foyers à deux zones, la deuxième zone doit être activée pour permettre l'utilisation de la fonction PowerBoost.

1. Sélectionner le foyer.
  2. Appuyer sur **P**.
- ✓ L'affichage **P** s'allume.

### 7.2 Désactiver la fonction PowerBoost

Si vous ne désactivez pas la fonction PowerBoost, celle-ci se désactive automatiquement au bout d'un certain temps. Le foyer revient sur la position de chauffe 9.



1. Sélectionner le foyer.
  2. Sélectionner la position de mijotage souhaitée.
- ✓ L'affichage **P** s'éteint.

## 8 Sécurité enfants


La sécurité enfants vous permet d'empêcher que des enfants allument la table de cuisson.

### 8.1 Activer la sécurité enfants

**Condition :** La table de cuisson est éteinte.

- ▶ Maintenir  appuyé pendant env. 4 secondes.
- ✓  s'allume pour env. 10 secondes.
- ✓ La table de cuisson est verrouillée.

### 8.2 Désactiver la sécurité enfants

- ▶ Maintenir  appuyé pendant env. 4 secondes.
- ✓ Le verrouillage est désactivé.

### 8.3 Sécurité enfants automatique

Avec cette fonction, la sécurité enfants s'active automatiquement lorsque vous éteignez la table de cuisson. Vous pouvez activer la sécurité enfants automatique dans les réglages de base. → Page 25

## 9 Fonctions de temps

Votre appareil dispose de différentes fonctions de temps avec lesquelles vous pouvez régler une durée, une minuterie automatique ou une minuterie de cuisine.


### 9.1 Durée

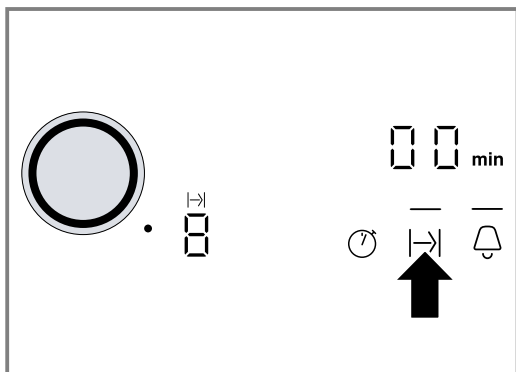
Vous programmez une durée pour le foyer désiré. Le foyer s'éteint automatiquement après écoulement de la durée.


Vous pouvez régler une durée allant jusqu'à 99 minutes.

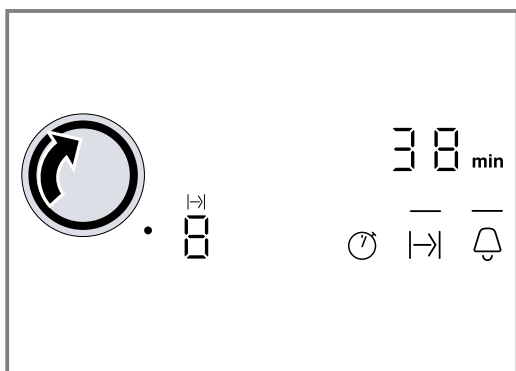
#### Régler la durée




**Condition :** Le foyer est allumé.

1. Sélectionner le foyer au moyen du bouton Twist.
2. Effleurer le champ tactile .





- ✓ — situé au-dessus de  clignote.
- ✓ **00 min** s'allume dans l'affichage de la minuterie.
- 3. Dans les 10 secondes suivantes, régler la durée désirée au moyen du bouton Twist.



- ✓ La durée s'écoule. Si vous avez réglé une durée pour plusieurs foyers, la durée du foyer sélectionné est affichée.
- ✓ Le foyer s'éteint lorsque la durée est écoulée. Un signal retentit et  s'allume dans l'affichage des foyers.  clignote dans l'affichage de la minuterie pendant une minute. L'affichage  clignote.

**Remarque :** Lorsque vous effleurer un champ tactile quelconque, les affichages et le signal sonore s'éteignent.

#### Corriger ou annuler la durée

1. Sélectionner le foyer au moyen du bouton Twist.
2. Appuyer sur  et modifier la durée ou régler sur .

#### Minuterie automatique

Cette fonction permet de présélectionner une durée pour tous les foyers. Après chaque enclenchement d'un foyer, la durée présélectionnée s'écoulera. Le foyer s'éteint automatiquement après écoulement de la durée.





Régler la minuterie automatique dans les réglages de base. → Page 25

**Conseil :** La minuterie automatique est valable pour tous les foyers. Vous pouvez réduire ou effacer la durée pour chaque foyer. → Page 23

### 9.2 Minuteur

Vous pouvez définir un temps allant jusqu'à 99 minutes, un signal retentit après écoulement de cette durée. Le minuteur est indépendant de tous les autres réglages.

#### Régler le minuteur


1. Appuyer sur .
- ✓ — situé au-dessus de  clignote.
- ✓ **00 min** apparaît sur l'affichage du minuteur.
2. Régler le temps à l'aide du bouton Twist.
- ✓ Le temps s'écoule au bout de quelques secondes.
- ✓ Un signal retentit lorsque le temps réglé est écoulé.  clignote dans l'affichage du minuteur. — situé au-dessus de  s'allume intensément.
- ✓ L'affichage s'éteint au bout d'une minute.

#### Désactiver le signal du minuteur

Vous pouvez arrêter le signal manuellement.

- ▶ Appuyez sur un champ tactile quelconque.
- ✓ L'affichage s'éteint et le signal sonore s'arrête.

### Corriger le temps



- ▶ Effleurer le champ tactile  et modifier le temps au moyen du bouton Twist.

## 9.3 Fonction Chronomètre


La fonction Chronomètre indique le temps écoulé depuis l'activation de la fonction.

La fonction chronomètre fonctionne uniquement lorsque la table de cuisson est allumée. Si la table de cuisson s'éteint, la fonction chronomètre s'éteint également.

### Activer la fonction Chronomètre

- ▶ Appuyer sur .
- ✓  apparaît dans l'affichage de minuterie.
- ✓ Le chronomètre commence à compter.
- ✓ Pendant la première minute, les secondes sont affichées, puis les minutes.

### Arrêter la fonction Chronomètre

- ▶ Appuyer de nouveau sur .
- ✓ L'affichage de la minuterie s'éteint.

---

## 10 Désactivation automatique

Si vous ne modifiez pas les réglages d'un foyer pendant une longue durée, la désactivation automatique s'active.

Le moment de la coupure automatique du foyer dépend de la position de chauffe réglée (1 à 10 heures). Le chauffage du foyer est éteint. Dans l'affichage des foyers, *F B* et l'indicateur de chaleur résiduelle *H/h* clignotent en alternance.

### 10.1 Continuer à cuisiner après la coupure automatique

1. Appuyer sur une surface de commande quelconque.
- ✓ L'affichage s'éteint.
2. Régler à nouveau.


---


## 11 Fonction Maintien au chaud

La fonction Maintien au chaud vous permet de faire fondre le chocolat ou le beurre et de maintenir au chaud les mets ou la vaisselle.



### 11.1 Activer la fonction Maintenir au chaud

1. Sélectionner le foyer.

2. Effleurer le symbole .

- ✓  s'allume dans l'affichage des foyers.

### 11.2 Arrêter la fonction Maintien au chaud

1. Sélectionner le foyer.
2. Effleurer le symbole .
- ✓  s'allume dans l'affichage des foyers.

---

## 12 Affichage de la consommation d'énergie

La fonction indique la consommation d'énergie totale entre la mise en marche et l'arrêt de la table de cuisson.

Après arrêt de la table de cuisson, la consommation est affichée pendant 10 secondes en kWh, p. ex. 1,08 kWh.

La précision de l'affichage dépend entre autres de la qualité de la tension du réseau électrique.

L'affichage vous pouvez activer dans les réglages de base. → Page 25



## 13 Réglages de base

L'appareil peut être réglé en fonction de vos besoins personnels.

### 13.1 Aperçu des réglages de base

Vous trouverez ici un aperçu des réglages de base et des valeurs pré-réglées en usine.

Affi- chage	Choix
c1	Sécurité enfants automatique 0 – Désactivé <sup>1</sup> 1 – Activé 2 – Sécurité enfants manuelle et automatique désactivées.
c2	Signal sonore 0 – Le signal sonore de validation et le signal sonore d'erreur de manipulation sont désactivés. Le signal sonore de l'interrupteur principal reste activé. 1 – Seul le signal d'erreur de manipulation est activé. 2 – Seul le signal de validation est activé. 3 – Le signal sonore de validation et le signal sonore d'erreur de manipulation sont activés. <sup>1</sup>
c3	Affichage Consommation d'énergie Demander la tension d'alimentation effective à votre fournisseur d'électricité. 0 – L'affichage de la consommation est désactivé. <sup>1</sup> 1 – Affichage de la consommation pour une tension du secteur de 230 V. 2 – Affichage de la consommation pour une tension du secteur de 400 V. 3 – Affichage de la consommation pour une tension du secteur de 220 V. 4 – Affichage de la consommation pour une tension du secteur de 240 V.
c5	Minuterie automatique 0 – Désactivé. <sup>1</sup> 1 – Durée après laquelle les foyers s'éteignent.
c6	Durée du signal fin de la minuterie 1 – 10 secondes. 2 – 30 secondes. 3 – 1 minute. <sup>1</sup>
c7	Enclenchement des résistances de chauffe 0 – Désactivé <sup>1</sup> 1 – Activé 2 – Dernier réglage avant l'arrêt du foyer.


<sup>1</sup> Réglage usine

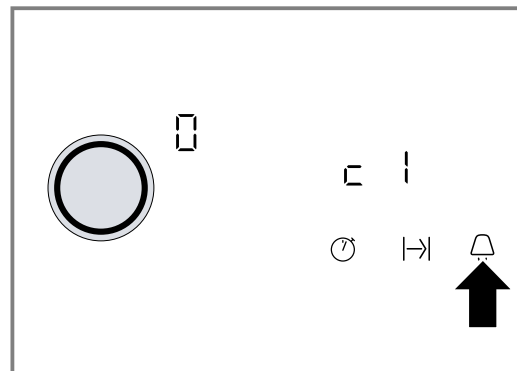
Affi- chage	Choix
c9	Temps de sélection des foyers 0 – Illimité : vous pouvez toujours régler le dernier foyer sélectionné sans le sélectionner à nouveau. <sup>1</sup> 1 – Vous pouvez régler le foyer dernièrement sélectionné 10 secondes après la sélection. Ensuite, vous devez resélectionner le foyer avant de procéder au réglage.
c0	Rétablir au réglage usine 0 – Désactivé. <sup>1</sup> 1 – Activé.


<sup>1</sup> Réglage usine

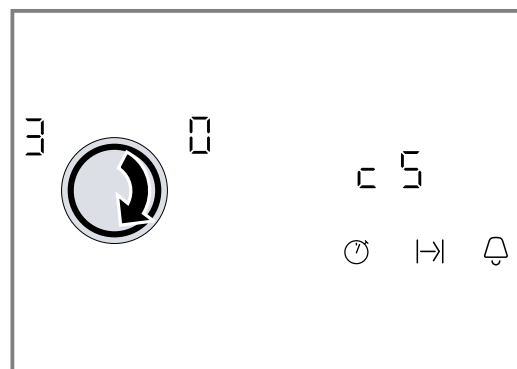
### 13.2 Modifier le réglage de base


**Condition :** La table de cuisson est éteinte.


1. Allumer la table de cuisson.
2. Dans les 10 secondes qui suivent, maintenir  actionné pendant 4 secondes.



- ✓ c1 apparaît.
  - ✓ Sur l'affichage des foyers, 0 s'allume.
3. Effleurer à plusieurs reprises  jusqu'à ce que l'affichage souhaité apparaisse.
  4. Régler la valeur désirée au moyen du bouton de commande Twist-Pad.



5. Maintenir  appuyé pendant 4 secondes.
- ✓ Le réglage est activé.

**Conseil :** Pour quitter les réglages de base, éteindre la table de cuisson avec . Rallumer la table de cuisson et la régler à nouveau.

## 14 Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

### 14.1 Nettoyants

Vous pouvez vous procurer les produits nettoyants et racloirs à verre appropriés auprès de notre service après-vente, sur notre boutique en ligne ou dans le commerce.

#### ATTENTION !

Des produits nettoyants inappropriés peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

- ▶ Ne jamais utiliser de produits de nettoyage inappropriés.

#### Produits de nettoyage inappropriés

- Liquide vaisselle non dilué
- Nettoyant pour lave-vaisselle
- Produits récurants
- Nettoyants agressifs, tels que des aérosols pour four ou des détachants
- Éponges grattantes
- Nettoyeur haute pression ou nettoyeur à jet de vapeur

### 14.2 Nettoyer la vitrocéramique

Nettoyer la table de cuisson après chaque utilisation, afin que les résidus de cuisson s'incrustent pas.

**Remarque :** Respecter les informations sur les produits nettoyants inappropriés. → *Page 26*

**Condition :** La table de cuisson a refroidi.

1. Éliminer les salissures tenaces à l'aide d'un racloir à verre.

2. Nettoyer la table de cuisson avec un produit nettoyant spécial céramique.  
Respecter les consignes de nettoyage figurant sur l'emballage du nettoyant.

**Conseil :** Vous obtenez d'excellents résultats de nettoyage avec une éponge spéciale pour vitrocéramique.

### 14.3 Nettoyer le cadre de la table de cuisson

Nettoyez le cadre de la table de cuisson après l'utilisation de l'appareil, s'ils présentent des salissures ou des taches.

#### Remarques

- Respecter les informations sur les produits nettoyants inappropriés. → *Page 26*
  - Ne pas utiliser de racloir à verre.
1. Nettoyer le cadre de la table de cuisson avec de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et un chiffon doux.  
Rincer soigneusement les chiffons de nettoyage neufs avant de les utiliser.
  2. Séchez-les ensuite avec un chiffon doux.

### 14.4 Nettoyer le bouton Twist

Si nécessaire, nettoyer le bouton Twist.

- ▶ Essuyer le bouton Twist avec de l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle.
  - Respecter les informations sur les produits nettoyants inappropriés. → *Page 26*
  - Ne pas laver le bouton Twist au lave-vaisselle.
  - Ne pas plonger le bouton Twist dans l'eau de nettoyage.

## 15 Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

#### **AVERTISSEMENT – Risque de blessure !**

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel qualifié est en droit d'effectuer des réparations sur l'appareil.
- ▶ Si l'appareil est défectueux, appeler le service après-vente.

#### **AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !**

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Si le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécifique qui est disponible auprès du fabricant ou de notre service après-vente.

### 15.1 Remarques sur le bandeau d'affichage

Défaut	Cause et dépannage
Aucune	L'alimentation électrique est tombé en panne. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le disjoncteur général de l'appareil.</li> <li>2. Vérifier à l'aide d'autres appareils électriques si une coupure de courant s'est produite.</li> </ol>
Tous les affichages clignotent	Les éléments de commande sont humides ou se trouvent sous des objets. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sécher les éléments de commande ou enlevez les objets.</li> </ul>

Défaut	Cause et dépannage
<i>F2</i>	Plusieurs foyers ont été utilisés pendant une longue durée à une puissance élevée. Le foyer a été désactivé pour protéger l'électronique. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patientez quelques instants.</li> <li>2. Effleurez un élément de commande quelconque.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si le message disparaît, cela signifie que l'électronique a suffisamment refroidi. Vous pouvez continuer à cuisiner.</li> </ul> </li> </ol>
<i>F4</i>	Malgré la coupure due à <i>F2</i> , l'électronique a continué à chauffer. C'est pourquoi tous les foyers ont été coupés. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patientez quelques instants.</li> <li>2. Effleurez un élément de commande quelconque.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si le message disparaît, cela signifie que l'électronique a suffisamment refroidi. Vous pouvez continuer à cuisiner.</li> </ul> </li> </ol>
<i>F5</i> et la position de chauffe clignotent en alternance. Un signal sonore retentit.	Casserole chaude dans la zone des éléments de commande. L'électronique risque de surchauffer. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retirez la casserole.</li> <li>✓ L'affichage s'éteint peu de temps après.</li> </ul>
<i>F5</i> et signal sonore	Casserole chaude dans la zone des éléments de commande. Le foyer a été coupé pour protéger l'électronique. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la casserole.</li> <li>2. Effleurez un élément de commande quelconque.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si le message disparaît, cela signifie que l'électronique a suffisamment refroidi. Vous pouvez continuer à cuisiner.</li> </ul> </li> </ol>
<i>F8</i>	Le foyer a été allumé trop longtemps et s'est coupé automatiquement. Vous pouvez immédiatement rallumer le foyer.
<i>dE</i> et les foyers ne chauffent pas	Mode démo est activé. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez l'appareil du secteur pendant 30 secondes en coupant brièvement le fusible dans le boîtier à fusibles.</li> <li>2. Effleurez un élément de commande quelconque dans les 3 minutes qui suivent.</li> </ol>
Le message "E" apparaît à l'écran, p. ex. E0111.	L'électronique a détecté un défaut. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez l'appareil hors, puis sous tension.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si le défaut était unique, le message disparaît.</li> </ul> </li> <li>2. Si ce message réapparaît, contactez le service après-vente. Lors de l'appel, indiquez le message d'erreur exact.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>→ "Service après-vente", Page 28</li> </ul> </li> </ol>

## 16 Mise au rebut

Apprenez comment mettre au rebut correctement les appareils usagés.

### 16.1 Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## 17 Service après-vente

Si vous avez des questions, si vous n'avez pas réussi à remédier par vous-même à un dérangement qui affecte l'appareil ou si l'appareil doit être réparé, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 10 ans à partir de la mise sur le marché de votre appareil dans l'Espace économique européen.

**Remarque :** Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil.

Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.

### 17.1 Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Vous trouverez la plaque signalétique sur le passeport de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

# Table of contents

1	<b>Safety</b> .....	29
2	<b>Preventing material damage</b> .....	30
3	<b>Environmental protection and saving energy</b> .....	31
4	<b>Familiarising yourself with your appliance</b> .....	32
5	<b>Twistpad with twist knob</b> .....	33
6	<b>Basic operation</b> .....	33
7	<b>PowerBoost function</b> .....	35
8	<b>Childproof lock</b> .....	35
9	<b>Time-setting options</b> .....	36
10	<b>Automatic switch-off</b> .....	37
11	<b>Keep-warm function</b> .....	37
12	<b>Energy consumption display</b> .....	37
13	<b>Basic settings</b> .....	37
14	<b>Cleaning and servicing</b> .....	38
15	<b>Troubleshooting</b> .....	39
16	<b>Disposal</b> .....	40
17	<b>Customer Service</b> .....	40

## 1 Safety

Observe the following safety instructions.

### 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instructions, the appliance pass and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

### 1.2 Intended use

Only a licensed professional may connect appliances without plugs. Damage caused by incorrect connection is not covered under the warranty.

Only use this appliance:

- To prepare meals and drinks.
- Under supervision. Never leave the appliance unattended when cooking for short periods.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- With an external timer or a separate remote control. This does not apply if operation with appliances included in EN 50615 is switched off.

### 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Children must not play with the appliance. Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 15 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

### 1.4 Safe use

#### **WARNING – Risk of fire!**

Leaving fat or oil cooking on an unattended hob can be dangerous and may lead to fires.

- ▶ Never leave hot oil or fat unattended.
- ▶ Never attempt to extinguish a fire using water; instead, switch off the appliance and then cover with a lid or a fire blanket.

The cooking surface becomes very hot.

- ▶ Never place flammable objects on the cooking surface or in its immediate vicinity.
- ▶ Never place objects on the cooking surface.

The appliance will become hot.

- ▶ Do not keep combustible objects or aerosol cans in drawers directly underneath the hob.

The hob switches off automatically and can no longer be operated. It may switch on unintentionally at a later point.

- ▶ Switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call the customer service.

Hob covers can cause accidents, for example due to overheating, catching fire or materials shattering.

- ▶ Do not use hob covers.

Food may catch fire.

- ▶ The cooking process must be monitored. A short process must be monitored continuously.

**⚠ WARNING – Risk of burns!**

The appliance and its parts that can be touched become hot during use, particularly the hob surround, if fitted.

- ▶ Caution should be exercised here in order to avoid touching heating elements.
- ▶ Young children under 8 years of age must be kept away from the appliance.

The hotplate heats up but the display does not work.

- ▶ Switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call the customer service.

Hob protective grilles may cause accidents.

- ▶ Never use hob protective grilles.

The appliance becomes hot during operation.

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning.

**⚠ WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced with a special connection cable, which is available from the manufacturer or his Customer Service.

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Call customer services. → *Page 40*

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

The insulation on cables of electrical appliances may melt if it touches hot parts of the appliance.

- ▶ Never bring electrical appliance cables into contact with hot parts of the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

Saucepans may suddenly jump due to liquid between the saucepan base and the hotplate.

- ▶ Always keep hotplates and saucepan bases dry.

**⚠ WARNING – Danger: Magnetism!**

The removable control element is magnetic and may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps.

- ▶ Persons with electronic implants must stand at least 10 cm away from the magnetic control element. Never put the control element in your pockets.

**⚠ WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.

- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.

---

## 2 Preventing material damage

**ATTENTION!**

Rough pot and pan bases will scratch the ceramic.

- ▶ Check your cookware.

Boiling pans dry may damage cookware or the appliance.

- ▶ Never place empty pans on a heated hotplate or allow to boil dry.

Incorrectly positioned cookware can cause the appliance to overheat.

- ▶ Never place hot pots or pans on the controls or the hob surround.

Damage can occur if hard or pointed objects fall onto the hob.

- ▶ Do not let hard or pointed objects fall onto the hob.

Non heat-resistant materials will melt on heated hotplates.

- ▶ Do not use oven protective foil.
- ▶ Do not use aluminium foil or plastic containers.

### 2.1 Overview of the most common damage

Here you can find the most common types of damage and tips on how to avoid them.

Damage	Cause	Measure
Stains	Food boiling over	Remove boiled-over food immediately with a glass scraper.

Damage	Cause	Measure
Stains	Unsuitable cleaning products	Only use cleaning products that are suitable for glass ceramic.
Scratches	Salt, sugar or sand	Do not use the hob as a work surface or storage space.
Scratches	Rough pot or pan bases	Check your cookware.

Damage	Cause	Measure
Discolouration	Unsuitable cleaning products	Only use cleaning products that are suitable for glass ceramic.
Discolouration	Pan abrasion, e.g. aluminium	Lift pots and pans to move on the hob.
Blisters	Sugar or food with a high sugar content	Remove boiled-over food immediately with a glass scraper.

## 3 Environmental protection and saving energy

### 3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less energy.

Select the cooking zone to match the size of your pan. Centre the cookware on the hob.

Use cookware whose base diameter is the same diameter as the hotplate.

**Tip:** Cookware manufacturers often give the upper diameter of the saucepan. It is often larger than the base diameter.

- Unsuitable cookware or incompletely covered cooking zones consume a lot of energy.

Cover saucepans with suitable lids.

- Cooking without a lid consumes far more energy.

Lift lids as infrequently as possible.

- When you lift a lid, a lot of energy escapes.

Using a glass lid

- You can see into the pan through a glass lid without having to lift it.

Use pots and pans with flat bases.

- Uneven bases increase energy consumption.

Use cookware suited to the quantity of food.

- Large items of cookware containing little food need more energy to heat up.

Cook with little water.

- The more water contained in cookware, the more energy is required to heat it up.

Turn down to a lower heat setting early on. Use a suitable ongoing cooking setting to continue cooking.

- If you continue cooking with an ongoing cooking setting that is too high, you'll waste energy

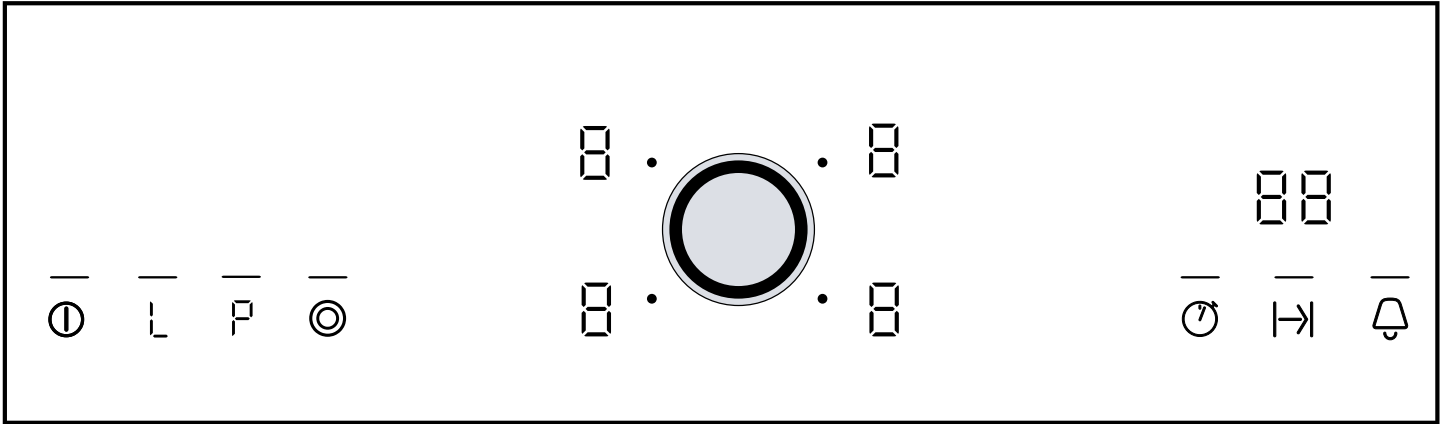
Take advantage of the hob's residual heat. With longer cooking times switch off the hotplate 5-10 minutes before the end of cooking.

- Unused residual heat increases energy consumption.

## 4 Familiarising yourself with your appliance

### 4.1 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.



### 4.2 Indicators/symbols

The displays show selected values and functions.

Display	Name
1-9	Heat settings
0	Operating status
H/h	Residual heat
P	PowerBoost function
L	Keep-warm function
88	Timer

### 4.3 Touch fields

Touch fields are touch-sensitive surfaces. To select a function, touch the relevant field.

Touch field	Name
ⓘ	Main switch
L	Keep-warm function
P	PowerBoost function
⊙	Automatic zone control
⌚	Stopwatch function
⌚→	Timer
🔔	Kitchen timer/Childproof lock

#### Notes

- Always keep the control panel dry. Moisture impairs the function.
- Do not pull pans close to the displays and touch fields. The electronics may overheat.

### 4.4 Hotplates

You can find an overview of the different activations of the hotplates here.

If you operate the activations, the relevant displays light up.

If you switch on a hotplate, it will switch to the setting last selected.

	Hotplate	Activating and deactivating
○	Single-circuit cooking zone	
⊙	Dual-circuit hotplate	Select hotplate. Touch ⊙.
⊙	Extended cooking zone	Select hotplate. Touch ⊙.

#### Notes

- Dark areas in the glow pattern of the hotplate are part of the technical design. They do not affect the functionality of the hotplate.
- The hotplate regulates the temperature by switching the heat on and off. The heat may also switch on and off when at the highest setting.
- With multi-circuit hotplates, the heating of the inner filament circuits and the heating of the activations may switch on and off at different times.
  - This protects easily damaged components from overheating.
  - The appliance is protected against electrical overload.
  - Better cooking results are achieved.



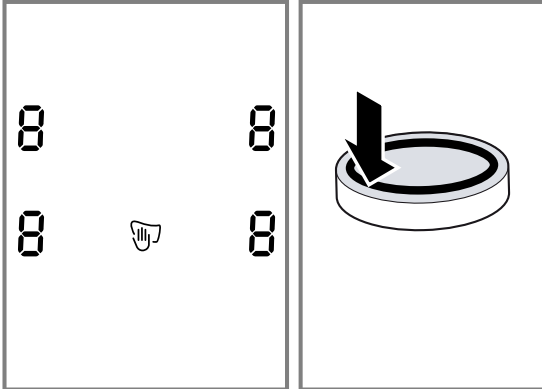
## 4.5 Residual heat indicator

The hob has a two-stage residual heat indicator for each hotplate. Do not touch the hotplate while the residual heat indicator is lit up.

Display	Meaning
<b>H</b>	The hotplate is so hot that you can keep small dishes warm or melt cooking chocolate.
<b>h</b>	The hotplate is hot.

## 5 Twistpad with twist knob

The twistpad is the area in which you can use the twist knob to select the hotplates and heat settings. The twist knob is magnetic. When positioned in the twistpad area, the twist knob automatically centres itself there.



Always keep the twist knob clean. Soiling may impair its function.

### 5.1 Using the twist knob

1. To activate a hotplate, touch the twist knob in the area of the marking.
2. To select a heat setting, turn the twist knob.

### 5.2 Removing the twist knob

You can remove the twist knob in order to clean the hob or to avoid activating it accidentally. If you remove the twist knob when the appliance is switched on, the wipe protection function is activated. The control panel is locked. You can clean the control panel.

Wipe protection is active for 35 seconds. If you do not fit and turn the twist knob during this time, the appliance will switch off.

The main switch is excluded from the wipe protection function. You can switch off the hob at any time.

#### **⚠ WARNING – Risk of burns!**

If you place a metal object on the twistpad, the hob can continue heating up.

- ▶ Always switch off the hob using the main switch.

### 5.3 Storing the twist knob

Follow these instructions whenever you remove the twist knob from the hob and store it elsewhere.

#### **⚠ WARNING – Danger: Magnetism!**

The twist knob is magnetic and may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps.

- ▶ People with electromagnetic implants should never carry this control element around in their pockets.
- ▶ The minimum distance from pacemakers should be 10 cm.

#### **ATTENTION!**

Metal particles adhering to the magnetic underside can scratch the glass ceramic surface.

- ▶ Keep the twist knob clean
  - ▶ Remove all metal particles on the underside.
- The magnet in the twist knob can affect other appliances and irreparably damage magnetic data carriers.
- ▶ Keep the twist knob away from magnetic data carriers, e.g. video cassettes, diskettes, credit cards or cards with magnetic strips.
  - ▶ Keep the twist knob away from television sets and monitors.

### 5.4 Operation without using the twist knob

If you have mislaid the twist knob, you can also operate the hob without it. You can select hotplates and heat settings.

1. Switch on the hob using the main switch.
2. Simultaneously press and hold and for 4 seconds.
  - ✓ An audible signal sounds.
3. Repeatedly press until the indicator for the required hotplate lights up.
4. Use (-) and (+) to select the heat setting required.
  - ✓ The hotplate is switched on.
  - ✓ You can put the twist knob back on the twistpad at any time.

## 6 Basic operation

### 6.1 Switching the hob on or off

The main switch is used to switch the hob on and off. If you switch the appliance back on again within 4 seconds after switching off, the hob will start up with the previously stored settings.

### 6.2 Switching on the hob

- ▶ Touch .
- ✓ The indicator lamp above lights up.
- ✓ The displays light up.
- ✓ The hob is ready for use.

### 6.3 Switching off the hob

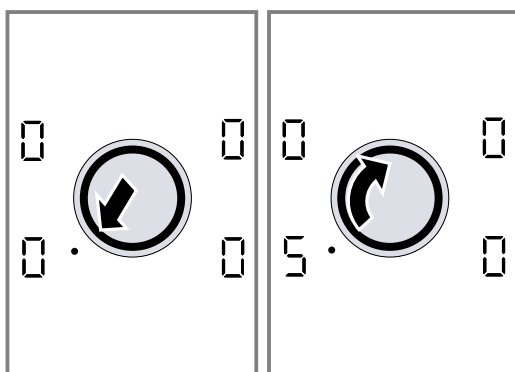
The hob will switch off automatically when all hotplates have been switched off for a while (10-60 seconds).

- ▶ Touch ①.
- ✓ The indicator lamp above ① goes out.
- ✓ The displays go out.
- ✓ All hotplates are switched off.
- ✓ The residual heat indicator remains on until the hotplates have cooled down sufficiently.

### 6.4 Selecting heat settings

**Requirement:** The hob is switched on.

1. To select the hotplate, touch the twist knob in the appropriate area for the hotplate required.



2. Within the next 10 seconds set the required heat setting with the twist knob.

### 6.5 Setting the hotplates

To set a hotplate, it has to be selected. Use the twist knob to set the required heat setting for each hotplate.

Heat setting	
1	Lowest setting
9	Highest setting
.	Every heat setting has an intermediate setting, e.g. 4. .

### 6.6 Changing heat settings

1. Select the hotplate.
2. Use the twist knob to select the required heat setting.

### 6.7 Switching off hotplates

If you have switched off a hotplate, the residual heat indicator appears after approx. 10 seconds.

1. Select the hotplate.
2. Use the twist knob to set the heat setting to 0.

### 6.8 Recommended cooking settings

You can find an overview of different foods with appropriate heat settings here.

The cooking time will vary depending on the type, weight, thickness and quality of the food. The ongoing cooking setting depends on the cookware used.

### Cooking tips

- To bring food to the boil, use heat setting 9.
- Stir thick liquids occasionally.
- Food that needs to be seared quickly or that initially loses a lot of liquid during frying should be fried in small portions.
- Tips for saving energy when cooking. → Page 31

### Melting

Food	Ongoing cooking setting	Ongoing cooking time in minutes
Chocolate, cooking chocolate	1-1.	-
Butter, honey, gelatine	1-2	-

### Heating or keeping warm

Stew, e.g. lentil stew	1-2	-
Milk <sup>1</sup>	1.-2.	-
Sausages in water <sup>1</sup>	3-4	-

<sup>1</sup> Prepare the dish without the lid.

### Defrosting and heating

Spinach, frozen	2.-3.	10-20
Goulash, frozen	2.-3.	20-30

### Poaching or simmering

Dumplings <sup>1, 2</sup>	4.-5.	20-30
Fish <sup>1, 2</sup>	4-5	10-15
White sauce, e.g. béchamel	1-2	3-6
Whisked sauces, e.g. sauce béarnaise or hollandaise	3-4	8-12

<sup>1</sup> Bring the water to the boil with the lid on.

<sup>2</sup> Continue to cook the dish without a lid.

### Boiling, steaming or stewing

Rice with double the volume of water	2-3	15-30
Rice pudding	1.-2.	35-45
Unpeeled boiled potatoes	4-5	25-30
Boiled potatoes	4-5	15-20
Pasta, noodles <sup>1, 2</sup>	6-7	6-10
Stew, soup	3.-4.	15-60
Vegetables, fresh	2.-3.	10-20
Vegetables, frozen	3.-4.	10-20
Food in a pressure cooker	4-5	-

<sup>1</sup> Bring the water to the boil with the lid on.

<sup>2</sup> Continue to cook the dish without a lid.

### Braising

Beef olives	4-5	50-60
Pot-roasting	4-5	60-100
Goulash	2.-3.	50-60

### Frying with little oil

Fry food without a lid.

Escalope, plain or breaded	6-7	6-10
Escalope, frozen	6-7	8-12
Chops, plain or breaded <sup>1</sup>	6-7	8-12
Steak, 3 cm thick	7-8	8-12
Patties, 3 cm thick <sup>1</sup>	4.-5.	30-40
Hamburgers, 2 cm thick <sup>1</sup>	6-7	10-20
Poultry breast, 2 cm thick <sup>1</sup>	5-6	10-20
Poultry breast, frozen <sup>1</sup>	5-6	10-20
Fish or fish fillet, plain	5-6	8-20
Fish or fish fillet, breaded	6-7	8-20
Fish or fish fillet, breaded and frozen, e.g. fish fingers	6-7	8-12
Scampi, prawns	7-8	4-10
Vegetables or mushrooms, fresh, sautéing	7-8	10-20
Vegetables or meat in strips cooked Asian-style	7.-8.	15-20
Stir fry, frozen	6-7	6-10

<sup>1</sup> Turn the dish several times.

Pancakes	6-7	one by one
Omelette	3.-4.	one by one
Fried eggs	5-6	3-6

<sup>1</sup> Turn the dish several times.

### Deep-frying

Deep-fry food in 1-2 l oil in batches, 150-200 g per batch. Cook food without a lid.

Frozen products, e.g. chips or chicken nuggets	8-9	-
Croquettes, frozen	7-8	-
Meat, e.g. chicken	6-7	-
Fish, breaded or battered	5-6	-
Vegetables or mushrooms, breaded or battered	5-6	-
Tempura		
Small pastries, e.g. doughnuts, fruit in batter	4-5	-

## 7 PowerBoost function

PowerBoost lets you heat up large volumes of water even faster than on heat setting 9. The PowerBoost function is only available on hotplates marked **P**.

### 7.1 Switching on PowerBoost

#### WARNING – Risk of fire!

Oil and fat heat up quickly with the PowerBoost function. Oil and fat ignite quickly if overheated.

- ▶ When cooking, never leave the hob unattended.

**Requirement:** With dual-circuit hotplates, the second filament circuit has to be activated for use with the PowerBoost function.

1. Select the hotplate.
2. Touch **P**.
  - ✓ The **P** indicator lights up.

### 7.2 Switching off PowerBoost

If you do not switch off the PowerBoost function, it will switch off automatically after a certain period of time. The hotplate switches back to heat setting 9.



1. Select the hotplate.
2. Select any ongoing cooking setting.
  - ✓ The **P** display goes out.

## 8 Childproof lock


You can use the childproof lock to prevent children from switching on the hob.

### 8.1 Activating the childproof lock

**Requirement:** The hob is switched off.

- ▶ Press and hold  for approx. 4 seconds.
- ✓  lights up for approx. 10 seconds.
- ✓ The hob is locked.

### 8.2 Deactivating the childproof lock

- ▶ Press and hold  for approx. 4 seconds.
- ✓ The lock is released.

### 8.3 Automatic childproof lock

This function automatically activates the childproof lock when you switch off the hob.

The automatic childproof lock can be activated in the basic settings. → Page 37

## 9 Time-setting options

Your appliance has different time-setting options which can be used to set a cooking time, an automatic timer or a kitchen timer.


### 9.1 Cooking time

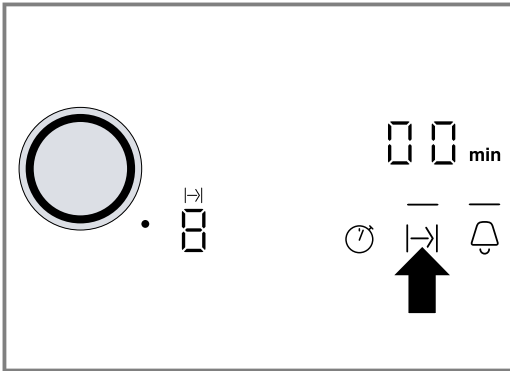
Enter a cooking time for the relevant hotplate. When the cooking time has elapsed, the hotplate switches off automatically.


You can set a cooking time of up to 99 minutes.

#### Setting the cooking time




**Requirement:** The hotplate is switched on.

1. Select the hotplate using the twist knob.
2. Touch the touch field .



- ✓ — above the touch field  flashes.
  - ✓ **00min** lights up on the timer display.
3. Within the next 10 seconds set the required cooking time with the twist knob.





- ✓ The cooking time counts down. If you have set a cooking time for more than one hotplate, the cooking time of the hotplate selected is displayed.
- ✓ When the cooking time has elapsed, the hotplate switches off. An audible signal sounds and  lights up in the hotplate display.  flashes in the timer display for one minute. The  display flashes.

**Note:** If you touch any touch field, the displays go out and the audible signal ceases.

#### Changing or cancelling the cooking time

1. Select the hotplate using the twist knob.

2. Touch  and change the cooking time or set to .

#### Automatic timer

You can use this function to preselect a cooking time for all hotplates. Each time a hotplate is switched on, the preselected cooking time counts down. When the cooking time has elapsed, the hotplate switches off automatically.





Switch on the automatic timer in the basic settings. → Page 37

**Tip:** The automatic timer is valid for all hotplates. You can reduce or delete the cooking time for individual hotplates. → Page 36

### 9.2 Kitchen timer

You can set a time of up to 99 minutes after which a signal will then sound. The kitchen timer runs independently of all other settings.

#### Setting the kitchen timer


1. Touch .
  - ✓ — above the touch field  flashes.
  - ✓ **00min** lights up on the timer display.
2. Use the twist knob to set the time.
  - ✓ The timer starts counting down after a few seconds.
  - ✓ A signal sounds when the time has elapsed.  flashes in the timer display. — above the touch field  lights up brightly.
  - ✓ The display switches off after one minute.

#### Switching off the timer signal

You can switch the signal off manually.

- ▶ Touch any touch field.
- ✓ The display goes out and the audible signal ceases.



#### Setting the correct time

- ▶ Touch the touch field  and use the twist knob to set the time.


### 9.3 Stopwatch function

The stopwatch function displays the time which has passed since activating the function. The stopwatch function only works when the hob is switched on. When the hob is switched off, the stopwatch function is switched off as well.

#### Switching on the stopwatch function

- ▶ Touch .
- ✓  appears in the timer display.
- ✓ Time measurement begins.
- ✓ Seconds are displayed during the first minute, then minutes.

#### Switching off the stopwatch function

- ▶ Touch  again.
- ✓ The timer display goes out.

## 10 Automatic switch-off

If you do not change the settings of a hotplate for a long time, automatic switch-off will be activated. When the hotplate switches off depends on the heat setting selected (1 to 10 hours). The heat to the hotplate is switched off. *FB* and the residual heat indicator *H/h* flash alternately on the hotplate display.

### 10.1 Continuing cooking after automatic switch-off

1. Touch any control.
  - ✓ The display goes out.
2. Reset.

## 11 Keep-warm function

The keep-warm function allows you to melt chocolate or butter and to keep food or cookware warm.

### 11.1 Switching on the keep-warm function

1. Select the hotplate.
2. Touch the *L* symbol.
  - ✓ *L* lights up on the heat setting display.

### 11.2 Switching off the keep-warm function

1. Select the hotplate.
2. Touch the *L* symbol.
  - ✓ *L* lights up on the heat setting display.

## 12 Energy consumption display

This function indicates the total amount of energy consumed between switching the hob on and switching it off again.

Once switched off, the energy consumption is displayed in kilowatt hours, e.g. 1.08 kWh, for 10 seconds.

The accuracy of the display depends on various factors such as the voltage quality of the power supply. The display can be activated in the basic settings.

→ Page 37

## 13 Basic settings

You can configure the appliance to meet your needs.

### 13.1 Overview of the basic settings

You can find an overview of the basic settings and the default factory settings here.

Dis-play	Selection
<i>c1</i>	Automatic childproof lock <i>0</i> – Switched off <sup>1</sup> <i>1</i> – Switched on <i>2</i> – Manual and automatic childproof lock are switched off.
<i>c2</i>	Audible signal <i>0</i> – Confirmation signal and operating error signal are switched off. The main switch signal remains switched on. <i>1</i> – Only the operating error signal is switched on. <i>2</i> – Only the confirmation signal is switched on. <i>3</i> – Confirmation signal and operating error signal are switched on. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Factory setting

Dis-play	Selection
<i>c3</i>	Energy consumption display Ask your electricity supplier what the mains voltage is. <i>0</i> – Consumption display is switched off. <sup>1</sup> <i>1</i> – Consumption display at mains voltage of 230 V. <i>2</i> – Consumption display at mains voltage of 400 V. <i>3</i> – Consumption display at mains voltage of 220 V. <i>4</i> – Consumption display at mains voltage of 240 V.
<i>c5</i>	Automatic timer <i>0</i> – Switched off. <sup>1</sup> <i>1</i> – Cooking time after which the hotplates switch off.
<i>c6</i>	Duration of the timer end signal <i>1</i> – 10 seconds. <i>2</i> – 30 seconds. <i>3</i> – 1 minute. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Factory setting

Display	Selection
c7	Activation of the heating elements 0 – Switched off <sup>1</sup> 1 – Switched on 2 – The last setting before switching off the hotplate.
c8	Time for selecting hotplates 0 – Unlimited: The last hotplate selected can always be adjusted without having to select it again. <sup>1</sup> 1 – You can adjust the last hotplate selected within 10 seconds after selecting it. After this time you have to select the hotplate again before adjusting it.
c0	Resetting to the factory settings 0 – Switched off. <sup>1</sup> 1 – Switched on.

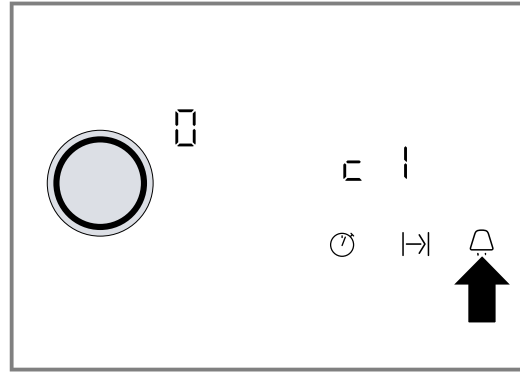
<sup>1</sup> Factory setting

### 13.2 Changing basic settings

**Requirement:** The hob is switched off.

1. Switch on the hob.

2. Within the next 10 seconds press and hold 0 for approx. 4 seconds.



- ✓ c7 appears.
  - ✓ 0 lights up on the hotplate display.
3. Touch 0 repeatedly until the required display appears.
  4. Set the desired value using the twist knob.



5. Press and hold 0 for 4 seconds.
- ✓ The setting is activated.
- Tip:** To exit the basic settings, switch off the hob using 0. Switch the hob on again and reset.

## 14 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

### 14.1 Cleaning products

You can obtain suitable cleaning products and glass scrapers from customer service, the online shop or a retailer.

**ATTENTION!**

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Never use unsuitable cleaning products.

**Unsuitable cleaning products**

- Undiluted detergent
- Detergent intended for dishwashers
- Abrasive cleaners
- Aggressive cleaning products such as oven spray or stain remover
- Abrasive sponges
- High-pressure or steam jet cleaners

### 14.2 Cleaning the glass ceramic

Clean the hob after every use to stop cooking residues from getting burnt on.

**Note:** Note the information on unsuitable cleaning products. → Page 38

**Requirement:** The hob has cooled down.

1. Remove heavy dirt using a glass scraper.
2. Clean the hob with a cleaning product for glass ceramic.

Follow the cleaning instructions on the product packaging.

**Tip:** You can achieve good cleaning results if you use a special sponge for glass ceramic.

### 14.3 Cleaning the hob surround

Clean the hob frame after use if dirty or stained.

**Notes**

- Note the information on unsuitable cleaning products. → Page 38
- Do not use the glass scraper.

1. Clean the hob frame with hot soapy water and a soft cloth.  
Wash new sponge cloths thoroughly before use.
2. Dry with a soft cloth.

### 14.4 Cleaning the twist knob

Clean the twist knob as necessary.

- ▶ Wipe the twist knob with lukewarm soapy water.
  - Note the information on unsuitable cleaning products. → *Page 38*
  - Do not clean the twist knob in the dishwasher.
  - Do not immerse the twist knob in rinsing water.

## 15 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

### **WARNING – Risk of injury!**

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the appliance is defective, call Customer Service.

### **WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced with a special connection cable, which is available from the manufacturer or his Customer Service.

### 15.1 Information on display panel

Fault	Cause and troubleshooting
None	There has been a power cut. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the household fuse for the appliance.</li> <li>2. Check whether there has been a power failure by trying other electrical appliances.</li> </ol>
All displays flash	Controls are wet or objects are lying on top. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dry the controls or remove the object.</li> </ul>
<i>F2</i>	Several hotplates have been used over a prolonged period at high power settings. The hotplate has been switched off to protect the electronics. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wait a while.</li> <li>2. Touch any control.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ When the message no longer appears, the electronics have cooled down sufficiently. You can continue cooking.</li> </ul>
<i>F4</i>	Despite being switched off by <i>F2</i> , the electronics have become hot again. All hotplates have therefore been switched off. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wait a while.</li> <li>2. Touch any control.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ When the message no longer appears, the electronics have cooled down sufficiently. You can continue cooking.</li> </ul>
<i>F5</i> and the heat setting flash alternately. A signal sounds.	Hot pan near the control elements. There is a risk of the electronics overheating. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the pan.</li> <li>✓ The display goes out shortly afterwards.</li> </ul>
<i>F5</i> and audible signal	Hot pan near the control elements. The hotplate has been switched off to protect the electronics. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the pan.</li> <li>2. Touch any control.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ When the message no longer appears, the electronics have cooled down sufficiently. You can continue cooking.</li> </ul>
<i>F8</i>	The hotplate was on for too long and has switched off automatically. You can switch the hotplate back on again immediately.
<i>dE</i> and hotplates do not heat up	Demo mode is activated. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the power supply for 30 seconds by briefly switching off the circuit breaker in the fuse box.</li> <li>2. Touch any control within the next 3 minutes.</li> </ol>

Fault	Cause and troubleshooting
A message with "E" appears on the display, e.g. E0111.	<p>The electronics have detected a fault.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch the appliance off and on again.</li> <li>✓ If the fault was a one-off, the message disappears.</li> <li>2. If the message appears again, call the after-sales service. Please specify the exact error message when calling. → "Customer Service", Page 40</li> </ol>

## 16 Disposal

Find out here how to dispose of old appliances correctly.

### 16.1 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

## 17 Customer Service

If you have any queries on use, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

**Note:** Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

### 17.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate. The rating plate is located on the appliance certificate. Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.



# Inhoudsopgave

1	<b>Veiligheid</b> .....	41
2	<b>Materiële schade voorkomen</b> .....	43
3	<b>Milieubescherming en besparing</b> .....	43
4	<b>Uw apparaat leren kennen</b> .....	45
5	<b>Twist-pad met twist-knop</b> .....	46
6	<b>De Bediening in essentie</b> .....	47
7	<b>Powerboost-functie</b> .....	48
8	<b>Kinderslot</b> .....	49
9	<b>Tijdfuncties</b> .....	49
10	<b>Automatische uitschakeling</b> .....	50
11	<b>Warmhoudfunctie</b> .....	50
12	<b>Weergave energieverbruik</b> .....	50
13	<b>Basisinstellingen</b> .....	50
14	<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	51
15	<b>Storingen verhelpen</b> .....	52
16	<b>Afvoeren</b> .....	53
17	<b>Servicedienst</b> .....	53

## 1 Veiligheid

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht.

### 1.1 Algemene aanwijzingen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzingen, de apparaatpas en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transport schade niet aan.

### 1.2 Bestemming van het apparaat

Apparaten zonder stekker mogen alleen door geschoold personeel worden aangesloten. Bij schade door een verkeerde aansluiting kunt u geen aanspraak maken op garantie.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- om voedsel en dranken te bereiden.
- onder toezicht. Houd kortstondige kookprocessen ononderbroken in het oog.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- met een externe timer of een separate afstandsbediening. Dit geldt niet voor het geval dat de werking middels de door EN 50615 genoemde apparaten wordt uitgeschakeld.

### 1.3 Inperking van de gebruikers

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 15 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

### 1.4 Veilig gebruik

#### WAARSCHUWING – Kans op brand!

Zonder toezicht koken op kookplaten met vet of olie kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken.

- ▶ Verlies hete oliën en vetten daarom nooit uit het oog.
- ▶ Nooit proberen om een vuur met water te blussen, maar het apparaat uitschakelen en dan de vlammen bijv. met een deksel of een blusdeken afdekken.

Het kookvlak wordt erg heet.

- ▶ Nooit brandbare voorwerpen op het kookvlak of in de directe omgeving leggen.
- ▶ Nooit voorwerpen op het kookvlak bewaren.

Het apparaat wordt heet.

- ▶ Nooit brandbare voorwerpen of spuitbussen bewaren in laden direct onder de kookplaat.

De kookplaat schakelt vanzelf uit en kan niet meer worden bediend. Hij kan later per ongeluk worden ingeschakeld.

- ▶ Schakel de zekering in de meterkast uit.
- ▶ Neem contact op met de klantenservice.

Als de kookplaat wordt afgedekt, kan dat ongelukken veroorzaken, bijvoorbeeld door oververhitting, in brand vliegen of ontploffende materialen.

- ▶ Dek de kookplaat niet af.

Levensmiddelen kunnen vuur vatten.

- ▶ Er moet toezicht worden gehouden op het kookproces. Een korte procedure moet permanent worden gecontroleerd.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!**

Tijdens het gebruik worden het apparaat en zijn aanraakbare onderdelen heet, vooral een eventueel aanwezig kookplaatframe.

- ▶ Wees voorzichtig om het aanraken van verwarmingselementen te voorkomen.
- ▶ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden.

De kookzone warmt op, maar de indicatie functioneert niet

- ▶ Schakel de zekering in de meterkast uit.
- ▶ Neem contact op met de klantenservice.

Kookplaatbeschermmroosters kunnen tot ongevallen leiden.

- ▶ Nooit kookplaatbeschermmroosters gebruiken.

Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik.

- ▶ Het apparaat voor het schoonmaken laten afkoelen.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, dient dit te worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de servicedienst.

Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer is gevaarlijk.

- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.

- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Contact opnemen met de servicedienst.  
→ *Pagina 53*

Binnendringend vocht kan een elektrische schok veroorzaken.

- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.

Bij hete apparaatonderdelen kan de kabelisolatie van elektrische apparaten smelten.

- ▶ Zorg ervoor dat de aansluitkabel van elektrische apparaten nooit in contact komt met hete onderdelen van het apparaat.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

Wanneer er vloeistof zit tussen de bodem van de pan en de kookzone, kunnen kookpannen plotseling omhoog springen.

- ▶ Zorg ervoor dat de kookzone en de bodem van de pan altijd droog zijn.

### **⚠ WAARSCHUWING – Gevaar: magnetisme!**

Het afneembare bedieningselement is magnetisch en kan elektronische implantaten, bijv. pacemakers of insulinepompen, beïnvloeden.

- ▶ Personen met elektronische implantaten moeten een afstand van minimaal 10 cm tot het apparaat aanhouden. Nooit het bedieningselement in de zakken van kleding dragen.

### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op verstikking!**

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en hierdoor stikken.

- ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.

## 2 Materiële schade voorkomen

### LET OP!

Door ruwe bodems van pannen ontstaan krassen op de glaskeramiek.

- ▶ Kookgerei controleren.

Door droogkoken kan het kookgerei of het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Nooit pannen zonder inhoud op een hete kookzone zetten of laten droogkoken.

Verkeerd geplaatst kookgerei kan tot oververhitting van het apparaat leiden.

- ▶ Nooit hete kook- of bakpannen op de bedienings-elementen of de kookplaatrand zetten.

Wanneer er harde en puntige voorwerpen op de kookplaat vallen, kan deze beschadigd raken.

- ▶ Geen harde of puntige voorwerpen op de kookplaat laten vallen.

Hittegevoelige materialen smelten op de hete kookzones.

- ▶ Geen beschermingsfolie op de kookplaat gebruiken.
- ▶ Geen aluminiumfolie of kunststof vormen gebruiken.

### 2.1 Overzicht van de meest voorkomende schade

Hier vindt u de meest voorkomende schade en tips om deze te voorkomen.

Schade	Oorzaak	Maatregel
Vlekken	Overgelopen etenswaar	Overgelopen etenswaar onmiddellijk verwijderen met een schraper voor vitrokeramische kookplaat.

Schade	Oorzaak	Maatregel
Vlekken	Ongeschikte reinigingsmiddelen	Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor glaskeramiek.
Krassen	Zout, suiker of zand	Gebruik de kookplaat niet als werkblad of plateau om iets neer te zetten.
Krassen	Ruwe bodems van pannen	Het kookgerei controleren.
Verkleuring	Ongeschikte reinigingsmiddelen	Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor glaskeramiek.
Verkleuring	Slijtage van pannen, bijv. aluminium	Pannen optillen om ze te verplaatsen.
Schelpvormige beschadiging van het oppervlak	Suiker of sterk suikerhoudend voedsel	Overgelopen etenswaar onmiddellijk verwijderen met een schraper voor vitrokeramische kookplaat.

## 3 Milieubescherming en besparing

### 3.1 Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▶ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.

### 3.2 Energie besparen

Als u deze aanwijzingen opvolgt, verbruikt het apparaat minder energie.

Een kookzone kiezen die bij de grootte van de pan past. Het kookgerei gecentreerd plaatsen.

Gebruik kookgerei met een bodemdiameter die overeenkomt met de diameter van de kookzone.

**Tip:** Fabrikanten van kookgerei geven vaak de bovendiameter van de pan aan. Die is dikwijls groter dan de bodemdiameter.

- Niet-passend kookgerei of niet volledig afgedekte kookzones verbruiken veel energie.

Pannen afsluiten met een passend deksel.

- Wanneer u zonder deksel kookt, heeft het apparaat aanzienlijk meer energie nodig.

Deksel zo min mogelijk oplichten.

- Wanneer u het deksel oplicht, ontsnapt er veel energie.

Glazen deksel gebruiken

- Door het glazen deksel kunt u in de pan kijken zonder het deksel op te lichten.

Pannen met vlakke bodem gebruiken.

- Als de bodem niet vlak is, wordt het energieverbruik hoger.

Gebruik kookgerei dat past bij de hoeveelheid levensmiddel.

- Groot kookgerei met weinig inhoud heeft meer energie nodig om op te warmen.

Met weinig water koken.

- Hoe meer water er in het kookgerei zit, des te meer energie is er nodig om op te warmen.

Tijdig terugschakelen naar een lagere kookstand. Een passende doorkookstand gebruiken.

- Met een te hoge doorkookstand verspilt u energie

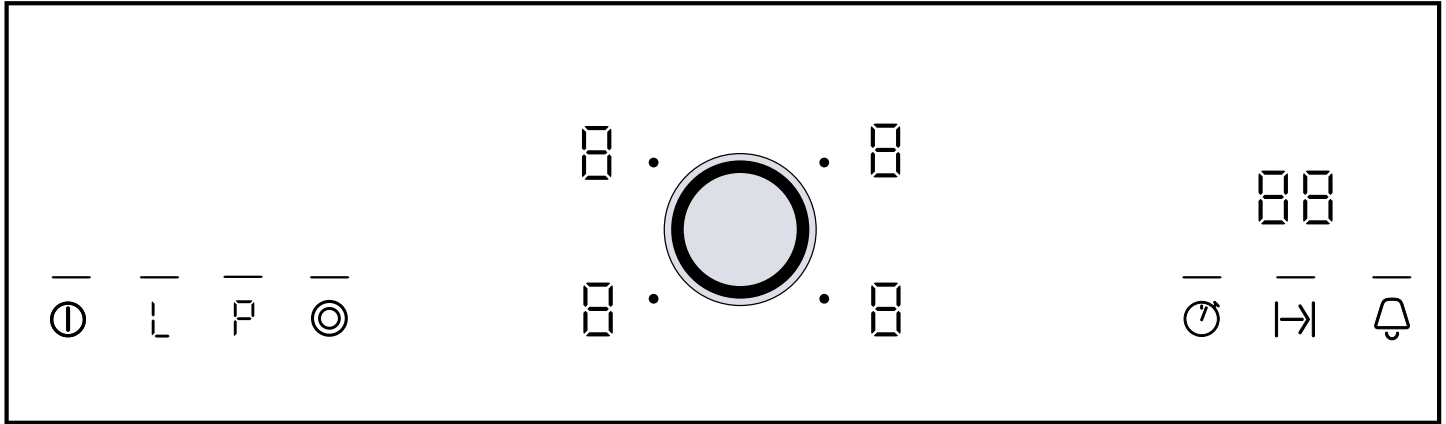
De restwarmte van de kookplaat gebruiken. Bij langere bereidingstijden de kookzone 5-10 minuten vóór het einde van de bereidingstijd uitschakelen.

- Onbenutte restwarmte verhoogt het energieverbruik.

## 4 Uw apparaat leren kennen

### 4.1 Bedieningspaneel

Via het bedieningsveld kunt u alle functies van uw apparaat instellen en informatie krijgen over de gebruikstoestand.



### 4.2 Indicaties

De indicaties geven de ingestelde waarden en functies aan.

Indicatie	Naam
1-9	Kookstanden
8	Bedrijfstoestand
H/h	Restwarmte
P	Powerboost-functie
L	Warmhoudfunctie
88	Timer

### 4.3 Touchvelden

Touch-velden zijn aanraakgevoelige oppervlakken. Om een functie te kiezen het betreffende veld selecteren.

Touch-veld	Naam
ⓘ	Hoofdschakelaar
L	Warmhoudfunctie
P	Powerboost-functie
⊙	Bijschakeling van kook- of braadzones
⌚	Stopwatch-functie
→	Timer
🔔	Kookwekker/kinderslot

#### Opmerkingen

- Houd het bedieningspaneel altijd droog. Vocht heeft een nadelige invloed op de werking.
- Zorg dat er geen pannen in de buurt van indicaties en touchvelden komen. De elektronica kan oververhit raken.

### 4.4 Kookzones

Hier vindt u een overzicht van de verschillende bijschakelingen van de kookzones.

Wanneer u de bijschakelingen activeert, branden de bijbehorende indicaties.

Wanneer u een kookzone inschakelt, wordt deze in de laatst ingestelde grootte ingeschakeld.

Kookplaat	Bijschakelen en uitschakelen	
○	Kookzone met één ring	
⊙	Kookzone met twee ringen	Kookzone kiezen. Tik op ⊙.
⊖	Braadzone	Kookzone kiezen. ⊙ selecteren.

#### Opmerkingen

- Donkere gedeelten in het gloeibeeld van de kookzone hebben een technische oorzaak. Ze zijn niet van invloed op de werking van de kookzone.
- De kookzone regelt de temperatuur door de verwarming in en uit te schakelen. Ook bij het hoogste vermogen kan de verwarming inschakelen en uitschakelen.
- Bij kookzones met meerdere ringen kunnen de verwarmingen van de binnenste ringen en de verwarming van de bijgeschakelde ringen op verschillende tijdstippen worden ingeschakeld en uitgeschakeld.
  - Gevoelige onderdelen worden daarmee beschermd tegen oververhitting.
  - Het apparaat wordt beschermd tegen elektrische overbelasting.
  - Er worden betere kookresultaten behaald.

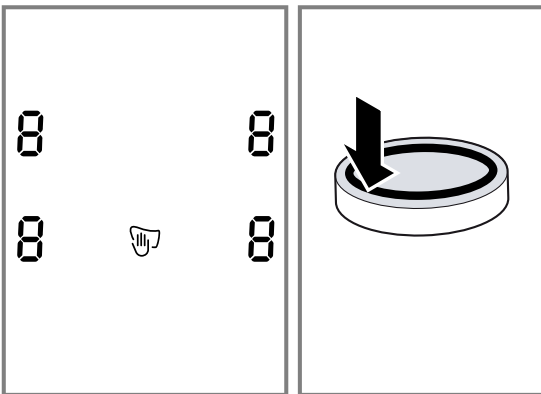
## 4.5 Restwarmte-indicatie

De kookplaat heeft voor elke kookzone een restwarmte-indicatie met twee standen. De kookzone niet aanraken zolang de restwarmte-indicatie brandt.

Indicatie	Betekenis
H	De kookplaat is zo heet dat u kleine gerechten kunt warmhouden of couvertures kunt smelten.
h	De kookzone is heet.

## 5 Twist-pad met twist-knop

Het twist-pad is het instelgebied waarin u met de twist-knop kookzones kunt kiezen en kookstanden kunt instellen. De twist-knop is magnetisch. Als u de twist-knop in het gebied van het twist-pad plaatst, wordt deze automatisch gecentreerd.



Houd de twist-knop altijd goed schoon. Als de knop vuil is, werkt hij mogelijk niet naar behoren.

### 5.1 Bedienen met de twist-knop

1. De twist-knop in het gebied van de betreffende markering aanraken om een kookzone te activeren.
2. De twist-knop draaien om een kookstand in te stellen.

### 5.2 Twist-knop verwijderen

Om de kookplaat te reinigen of een ongewenste bediening te voorkomen, kunt u de twist-knop verwijderen. Als u de twist-knop bij ingeschakeld apparaat verwijdert, wordt de wrijfveiligingsfunctie geactiveerd. Het instelgebied is geblokkeerd. U kunt het instelbereik reinigen.

De wrijfveiligingsfunctie blijft 35 seconden actief. Als u de twist-knop niet binnen deze tijd terugplaatst en draait, wordt het apparaat uitgeschakeld.

De hoofdschakelaar is uitgezonderd van de wrijfveiligingsfunctie. U kunt de kookplaat op elk moment uitschakelen.

#### **⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!**

Als u een metalen voorwerp op het twist-pad legt, kan de kookplaat verder opwarmen.

- ▶ Daarom de kookplaat altijd met de hoofdschakelaar uitschakelen.

### 5.3 Twist-knop opbergen

Neem de volgende aanwijzingen in acht wanneer u de twist-knop van de kookplaat neemt en op een andere plaats opbergt.

#### **⚠ WAARSCHUWING – Gevaar: magnetisme!**

De twist-knop is magnetisch en kan elektronische implantaten zoals pacemakers of insulinepompen beïnvloeden.

- ▶ Draggers van elektronische implantaten mogen het bedieningselement nooit in de zakken van kleding dragen.
- ▶ Tot pacemakers minimaal een afstand van 10 cm aanhouden.

#### **LET OP!**

Metalen deeltjes die zich aan de magnetische onderkant hechten, kunnen krassen op het glaskeramiek veroorzaken.

- ▶ Twist-knop schoon houden.
- ▶ Metalen deeltjes aan de onderzijde volledig verwijderen.

De magneet in de twist-knop kan andere apparaten beïnvloeden en de inhoud van magnetische gegevensdragers beschadigen.

- ▶ De twist-knop uit de buurt houden van magnetische gegevensdragers zoals videocassettes, diskettes, creditcards en kaarten met magneetstroken.
- ▶ De twist-knop uit de buurt houden van televisietoestellen en monitors.

### 5.4 Bedienen zonder de twist-knop

Wanneer u de twist-knop niet kunt vinden, kunt u de kookplaat ook zonder twist-knop bedienen. U kunt kookzones kiezen en kookstanden instellen.

1. De kookplaat met de hoofdschakelaar inschakelen.
2. en tegelijkertijd 4 seconden ingedrukt houden.
  - ✓ Er klinkt een signaal.
3. Net zo vaak selecteren tot de indicatie van de gewenste kookzone verlicht is.
4. Met (-) en (+) de gewenste kookstand instellen.
  - ✓ De kookzone is ingeschakeld.
  - ✓ U kunt de twist-knop altijd weer aanbrengen.

## 6 De Bediening in essentie

### 6.1 Kookplaat inschakelen of uitschakelen

U schakelt de kookplaat met de hoofdschakelaar in en uit.

Wanneer u de kookplaat binnen de eerste 4 seconden na het uitschakelen weer inschakelt, treedt hij in werking met de vorige instellingen.

### 6.2 Kookplaat inschakelen

- ▶ Op ① tippen.
- ✓ Het indicatielampje boven ① brandt.
- ✓ De indicaties  branden.
- ✓ De kookplaat is klaar voor gebruik.

### 6.3 Kookplaat uitschakelen

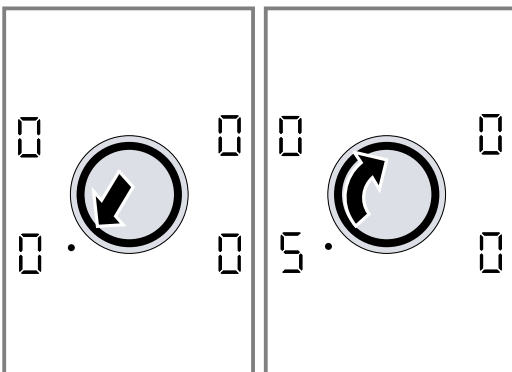
Wanneer alle kookzones een bepaalde tijd (10-60 seconden) uitgeschakeld zijn, wordt de kookplaat automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Op ① tippen.
- ✓ Het indicatielampje boven ① gaat uit.
- ✓ De indicaties verdwijnen.
- ✓ Alle kookzones zijn uitgeschakeld.
- ✓ De restwarmte-indicatie blijft verlicht totdat de kookzones voldoende zijn afgekoeld.

### 6.4 Kookstanden instellen

**Vereiste:** De kookplaat is ingeschakeld.

1. Voor het selecteren van de kookzone de twist-knop in het gebied van de gewenste kookzone aanraken.



2. In de volgende 10 seconden met de twist-knop de gewenste kookstand instellen.

### 6.5 Kookzones instellen

Om een kookzone te kunnen instellen moet deze zijn gekozen.

Voor elke kookzone stelt u met de twist-knop de gewenste kookstanden in.

Kookstand	
1	laagste stand
9	hoogste stand
.	Elke kookstand heeft een tussenstand, bijv. 4.

### 6.6 Kookstanden wijzigen

1. De kookzone kiezen.
2. Met de twist-knop de gewenste kookstand instellen.

### 6.7 Kookzone uitschakelen

Als u de kookzone hebt uitgeschakeld, verschijnt na ongeveer 10 seconden de restwarmte-indicatie.

1. De kookzone kiezen.
2. De kookstand met de twist-knop op 0 instellen.

### 6.8 Aanbevolen instellingen om te koken

Hier krijgt u een overzicht van verschillende gerechten en de bijbehorende kookstanden.

De bereidingstijd varieert afhankelijk van de soort, het gewicht, de dikte en de kwaliteit van de gerechten. De doorkookstand is afhankelijk van het gebruikte kookgerei.

#### Aanwijzingen voor de bereiding

- Voor het aan de kook brengen kookstand 9 gebruiken.
- Dikvloeibaar voedsel af en toe omroeren.
- Levensmiddelen die snel en heet worden aangebraden of waarbij tijdens het aanbraden veel vloeistof vrijkomt, in kleine porties aanbraden.
- Tips voor energiebesparend koken. → Pagina 43

#### Smelten

Gerecht	Doorkookstand	Doorkookduur in minuten
Chocolade, couverture	1-1.	-
Boter, honing, gelatine	1-2	-

#### Verwarmen of warmhouden

Eenpansgerecht, bijv. linzenschotel	1-2	-
Melk <sup>1</sup>	1.-2.	-
Worstjes in water <sup>1</sup>	3-4	-

<sup>1</sup> Bereid het gerecht zonder deksel.

#### Ontdooien en opwarmen

Spinazie, diepvries	2.-3.	10-20
Goulash, diepvries	2.-3.	20-30

#### Gaarstoven of zachtjes laten koken

Knoedels, balletjes <sup>1,2</sup>	4.-5.	20-30
Vis <sup>1,2</sup>	4-5	10-15
Witte saus, bijv. bechamelsaus	1-2	3-6
Geklopte sauzen, bijv. bearnaisesaus of hollandaisesaus	3-4	8-12

<sup>1</sup> Het water met afgesloten deksel aan de kook brengen.

<sup>2</sup> Kook het gerecht verder zonder deksel.

**Koken, stomen of stoven**

Rijst met dubbele hoeveelheid water	2-3	15-30
Rijstepap	1.-2.	35-45
Aardappelen in schil	4-5	25-30
Gekookte aardappelen	4-5	15-20
Deegwaren, pasta <sup>1,2</sup>	6-7	6-10
Eenpansgerecht, soep	3.-4.	15-60
Groente, vers	2.-3.	10-20
Groente, diepvries	3.-4.	10-20
Voedsel in de snelkookpan	4-5	-

<sup>1</sup> Het water met afgesloten deksel aan de kook brengen.

<sup>2</sup> Kook het gerecht verder zonder deksel.

**Suddereren**

Rollades	4-5	50-60
Stoofvlees	4-5	60-100
Goulash	2.-3.	50-60

**Braden met weinig olie**

De gerechten zonder deksel braden.

Schnitzel, al dan niet gepaneerd	6-7	6-10
Schnitzel, diepvries	6-7	8-12
Koteletten, al dan niet gepaneerd <sup>1</sup>	6-7	8-12
Steak, 3 cm dik	7-8	8-12
Frikadel, 3 cm dik <sup>1</sup>	4.-5.	30-40
Hamburger, 2 cm dik <sup>1</sup>	6-7	10-20

<sup>1</sup> Het gerecht meerdere malen keren.

Borst van gevogelte, 2 cm dik <sup>1</sup>	5-6	10-20
Borst van gevogelte, diepvries <sup>1</sup>	5-6	10-20
Vis of visfilet, ongepaneerd	5-6	8-20
Vis of visfilet, gepaneerd	6-7	8-20
Vis of visfilet, gepaneerd en diepvries, bijv. vissticks	6-7	8-12
Scampi, garnalen	7-8	4-10
Groente of paddestoelen vers, sauteren	7-8	10-20
Groente of vlees in reepjes op Aziatische wijze	7.-8.	15-20
Pangerechten, diepvries	6-7	6-10
Pannenkoeken	6-7	ononderbroken
Omelet	3.-4.	ononderbroken
Spiegeleieren	5-6	3-6

<sup>1</sup> Het gerecht meerdere malen keren.

**Frituren**

De levensmiddelen in porties van 150-200 g in 1-2 l olie frituren. De gerechten zonder deksel bereiden.

Diepvriesproducten, bijv. frites of chicken nuggets	8-9	-
Kroketten, diepvries	7-8	-
Vlees, bijv. kip	6-7	-
Vis, gepaneerd of in bierdeeg	5-6	-
Groente of paddestoelen, gepaneerd of in bierdeeg	5-6	-
Tempura		
Klein gebak, bijv. beignets of Berlinerbollen, fruit in bierdeeg	4-5	-

## 7 Powerboost-functie

Met de Powerboost-functie kunt u grotere hoeveelheden water nog sneller verwarmen dan met kookstand 9.

De Powerboost-functie is alleen beschikbaar bij kookzones die met **P** zijn gemarkeerd.

### 7.1 Powerboost-functie inschakelen

**⚠ WAARSCHUWING – Kans op brand!**

Oliën en vetten worden met de Powerboost-functie snel heet. Oververhitte oliën en vetten vliegen snel in brand.

► Verlies het kookproces daarom nooit uit het oog.

**Vereiste:** Bij kookzones met twee kringen moet voor de werking van de Powerboost-functie de tweede verwarmingskring zijn bijgeschakeld.

1. De kookzone kiezen.
  2. **P** selecteren.
- ✓ De indicatie **P** is verlicht.

### 7.2 Powerboost-functie uitschakelen

Als u de Powerboost-functie niet uitschakelt, wordt deze na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld. De kookzone schakelt terug naar kookstand 9.

1. De kookzone kiezen.
  2. Stel een willekeurige doorkookstand in.
- ✓ De indicatie **P** verdwijnt.





## 8 Kinderslot


Met het kinderslot kunt u voorkomen dat kinderen de kookplaat inschakelen.

### 8.1 Kinderslot inschakelen

**Vereiste:** De kookplaat is uitgeschakeld.

- ▶  ca. 4 seconden ingedrukt houden.
- ✓  is 10 seconden lang verlicht.
- ✓ De kookplaat is geblokkeerd.

### 8.2 Kinderslot uitschakelen

- ▶  ca. 4 seconden ingedrukt houden.
- ✓ De blokkering is opgeheven.

### 8.3 Automatisch kinderslot

Met deze functie wordt het kinderslot automatisch ingeschakeld wanneer u de kookplaat uitschakelt.

Het automatische kinderslot kunt u in de basisinstellingen activeren. → *Pagina 50*

## 9 Tijdfuncties

Uw apparaat beschikt over verschillende tijdfuncties waarmee u een tijdsduur, een automatische timer of een keukenwekker kunt instellen.


### 9.1 Tijdsduur

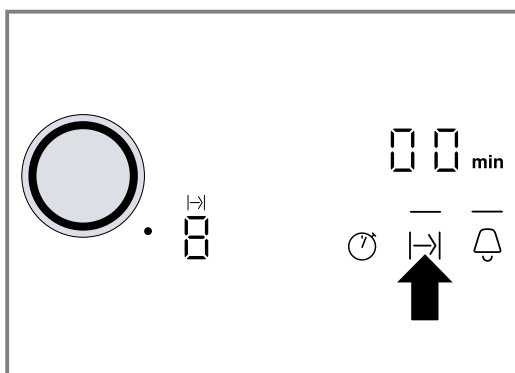
Voer een tijdsduur voor de gewenste kookzone in. Na afloop van de tijdsduur gaat de kookzone automatisch uit.

U kunt een tijdsduur tot 99 minuten instellen.

#### Tijdsduur instellen

**Vereiste:** De kookzone is ingeschakeld.




1. Kies met de twist-knop de kookzone.
2. Het touchveld  selecteren.



- ✓ — boven het touchveld  knippert.
  - ✓ In de timerindicatie is  min verlicht.
3. Binnen de volgende 10 seconden met de twist-knop de gewenste tijdsduur instellen.





- ✓ De tijdsduur loopt af. Wanneer u voor meerdere kookzones een tijdsduur hebt ingesteld, wordt de tijdsduur van de gekozen kookzone weergegeven.

- ✓ Na afloop van de ingestelde tijd wordt de kookzone uitgeschakeld. Er klinkt een signaal en in de kookzone-indicatie is  verlicht. In de timerindicatie knippert  gedurende één minuut. De indicatie  knippert.

**Opmerking:** Als u een willekeurig touchveld selecteert, verdwijnen de indicaties en het geluidssignaal.

#### Tijdsduur corrigeren of wissen

1. Kies met de twist-knop de kookzone.
2.  selecteren en de tijdsduur wijzigen of op  zetten.

#### Automatische timer

Met deze functie kunt u vooraf een tijdsduur voor alle kookzones instellen. Na het inschakelen van een kookzone loopt steeds de vooraf ingestelde tijdsduur af. Na afloop van de tijdsduur gaat de kookzone automatisch uit.






De automatische timer schakelt u in de basisinstellingen in. → *Pagina 50*

**Tip:** De automatische timer geldt voor alle kookzones. Voor een afzonderlijke kookzone kunt u de tijdsduur verkleinen of wissen. → *Pagina 49*

### 9.2 Kookwekker

U kunt een tijd tot 99 minuten vastleggen na afloop waarvan een signaal klinkt. De kookwekker is onafhankelijk van alle andere instellingen.

#### Kookwekker instellen


1.  selecteren.
- ✓ — boven het touchveld  knippert.
- ✓ In de timer-indicatie is  min verlicht.
2. Met de twist-knop de tijdsduur instellen.
- ✓ Na enkele seconden loopt de tijd af.
- ✓ Wanneer de tijd is verstreken, klinkt er een signaal. In de timerindicatie knippert . — boven het touchveld  is helder verlicht.
- ✓ Na één minuut verdwijnt de indicatie.

#### Wekkersignaal uitschakelen

U kunt het signaal handmatig uitschakelen.

- ▶ Op een willekeurig touchveld tippen.
- ✓ De indicatie gaat uit en het geluidssignaal stopt.

### Tijd corrigeren



- ▶ Het touchveld  selecteren en met de twist-knop de tijd veranderen.

### 9.3 Stopwatch-functie


De stopwatch-functie geeft de tijd aan die na activering van de functie is verstreken.

De stopwatch-functie werkt alleen als de kookplaat is ingeschakeld. Wanneer de kookplaat wordt uitgeschakeld, wordt ook de stopwatch-functie uitgeschakeld.

### Stopwatch-functie inschakelen

- ▶  selecteren.
- ✓ In de timer-indicatie verschijnt .
- ✓ Tijdopname begint.
- ✓ Tijdens de eerste minuut worden seconden weergegeven, daarna minuten.



### Stopwatch-functie uitschakelen

- ▶ Opnieuw  selecteren.
- ✓ De timer-indicatie verdwijnt.

## 10 Automatische uitschakeling

Als u de instellingen van een kookzone lange tijd niet wijzigt, wordt de automatische uitschakeling actief.

Het tijdstip waarop de kookzone wordt uitgeschakeld, wordt bepaald door de ingestelde kookstand (1 tot 10 uur).

Het verwarmen van de kookzone wordt uitgeschakeld. In de kookzone-indicatie knipperen afwisselend  en de restwarmte-indicatie .



### 10.1 Na automatische uitschakeling verdergaan met koken

1. Op een willekeurig bedieningsvlak tippen.
- ✓ De indicatie verdwijnt.
2. Opnieuw instellen.



## 11 Warmhoudfunctie

Met de warmhoudfunctie kunt u chocolade of boter smelten en voedsel en servies warmhouden.

### 11.1 Warmhoudfunctie inschakelen

1. De kookzone kiezen.
  2. Symbool  selecteren.
- ✓ In de kookstandindicatie is  verlicht.

### 11.2 Warmhoudfunctie uitschakelen

1. De kookzone kiezen.
  2. Symbool  selecteren.
- ✓ In de kookstandindicatie is  verlicht.

## 12 Weergave energieverbruik

De functie toont het totale energieverbruik tussen het inschakelen en uitschakelen van de kookplaat. Na het uitschakelen wordt gedurende 10 seconden het verbruik in kilowattuur weergegeven, bijv. 1,08 kWh.





De precisie van de indicatie is onder andere afhankelijk van de spanningskwaliteit van het elektriciteitsnet. De indicatie kunt u in de basisinstellingen activeren.  
→ Pagina 50

## 13 Basisinstellingen






U kunt uw apparaat instellen volgens uw behoeften.

### 13.1 Overzicht van de basisinstellingen

Hier krijgt u een overzicht van de basisinstellingen en de vooraf ingestelde fabriekswaarden.

Indica- tie	Keuze
	Automatisch kinderslot
	– Uitgeschakeld <sup>1</sup>
	– Ingeschakeld
	– Handmatig en automatisch kinderslot zijn uitgeschakeld.

<sup>1</sup> Fabrieksinstelling

Indica- tie	Keuze
	Geluidssignaal
	– Bevestigingssignaal en het signaal Verkeerde bediening zijn uitgeschakeld. Het hoofdschakelaarsignaal blijft ingeschakeld.
	– Alleen het signaal Verkeerde bediening is ingeschakeld.
	– Alleen het bevestigingssignaal is ingeschakeld.
	– Bevestigingssignaal en het signaal Verkeerde bediening zijn ingeschakeld. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fabrieksinstelling

Indica- tie	Keuze
c3	Indicatie energieverbruik Vraag de netspanning op bij uw elektriciteitsmaatschappij. 0 – Verbruiksindicatie is uitgeschakeld. <sup>1</sup> 1 – Verbruiksindicatie bij netspanning 230 V. 2 – Verbruiksindicatie bij netspanning 400 V. 3 – Verbruiksindicatie bij netspanning 220 V. 4 – Verbruiksindicatie bij netspanning 240 V.
c5	Automatische timer 0 – Uitgeschakeld. <sup>1</sup> 1 – Tijdsduur waarna de kookzones worden uitgeschakeld.
c6	Tijdsduur van het signaal timer-einde 1 – 10 seconden. 2 – 30 seconden. 3 – 1 minuut. <sup>1</sup>
c7	Bijschakeling van verwarmingselementen 0 – Uitgeschakeld <sup>1</sup> 1 – Ingeschakeld 2 – De laatste instelling voor het uitschakelen van de kookzone.
c9	Keuzetijd van de kookzones 0 – Onbegrensd: u kunt de laatst gekozen kookzone altijd instellen, zonder deze opnieuw te hoeven selecteren. <sup>1</sup> 1 – U kunt de laatst gekozen kookzone binnen 10 seconden na het selecteren instellen. Daarna moet u de kookzone opnieuw selecteren om deze in te stellen.
c0	Terugzetten op de fabrieksinstelling 0 – Uitgeschakeld. <sup>1</sup> 1 – Ingeschakeld.

<sup>1</sup> Fabrieksinstelling

## 13.2 Basisinstelling wijzigen

**Vereiste:** De kookplaat is uitgeschakeld.

# 14 Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

## 14.1 Reinigingsmiddelen

Geschikte reinigingsmiddelen en schraper voor vitrokeramische kookplaat zijn verkrijgbaar bij de servicedienst, in de online-shop of in de vakhandel.

### LET OP!

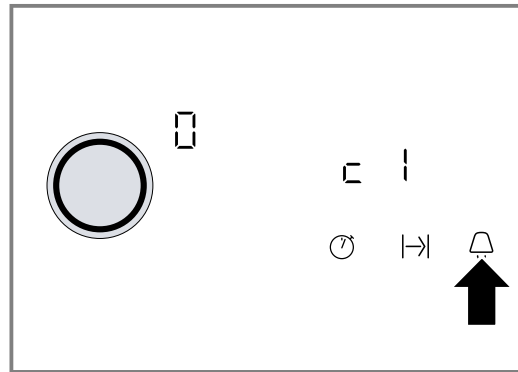
Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- ▶ Nooit ongeschikte reinigingsmiddelen gebruiken.

### Ongeschikte reinigingsmiddelen

- Onverdund afwasmiddel
- Reinigingsmiddelen voor de vaatwasser
- Schuurmiddelen
- Agressieve reinigingsmiddelen, bijv. ovensprays of vlekverwijderaars
- Krassende sponzen
- Hogedrukreinigers of stoomstraalapparaten

1. De kookplaat inschakelen.
2. In de volgende 10 seconden 4 seconden ingedrukt houden.



- ✓ c i verschijnt.
  - ✓ In de kookzone-indicatie is 0 verlicht.
3. Net zo vaak op 4 seconden ingedrukt tot de gewenste indicatie verschijnt.
  4. Met de twist-knop de gewenste waarde instellen.



5. 4 seconden ingedrukt houden.
- ✓ De instelling is geactiveerd.

**Tip:** Om de basisinstellingen af te sluiten de kookplaat uitschakelen met 0. De kookplaat weer inschakelen en opnieuw instellen.

## 14.2 Glaskeramik reinigen

Reinig de kookplaat na elk gebruik om te voorkomen dat kookresten inbranden.

**Opmerking:** Neem de informatie over ongeschikte reinigingsmiddelen in acht. → Pagina 51

**Vereiste:** De kookplaat is afgekoeld.

1. Sterk vuil verwijderen met een schraper voor vitrokeramische kookplaat.
2. De kookplaat reinigen met een reinigingsmiddel voor glaskeramik.

Houd u aan de reinigingsinstructies die op de verpakking van het reinigingsmiddel staan.

**Tip:** Met een speciale spons voor glaskeramik kunt u goede reinigingsresultaten boeken.

### 14.3 Kookplaatrand reinigen

Reinig de kookplaatrand na het gebruik, als er vuil of vlekken op zitten.

#### Opmerkingen

- Neem de informatie over ongeschikte reinigingsmiddelen in acht. → *Pagina 51*
  - Niet de schraper voor vitrokeramische kookplaat gebruiken.
1. De kookplaatrand reinigen met warm zeepsop en een zachte doek.  
Nieuwe vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitswassen.

2. Met een zachte doek nadrogen.

### 14.4 Twist-knop reinigen

Reinig de twist-knop indien nodig.

- ▶ Veeg de twist-knop met lauwwarm zeepsop af.
  - Neem de informatie over de ongeschikte reinigingsmiddelen in acht. → *Pagina 51*
  - De twist-knop is niet geschikt voor de vaatwasmachine.
  - De twist-knop niet in het afwaswater onderdompelen.

## 15 Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

#### **WAARSCHUWING – Kans op letsel!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Bel de servicedienst als het apparaat defect is.

#### **WAARSCHUWING – Kans op elektrische schok!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, dient dit te worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de servicedienst.

### 15.1 Aanwijzingen op het display

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
Geen	Stroomvoorziening is uitgevallen. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer in de meterkast de zekering voor het apparaat.</li> <li>2. Controleer aan de hand van andere elektrische apparaten of er sprake is van een stroomuitval.</li> </ol>
Alle indicaties knipperen	Bedieningselementen zijn nat of er liggen voorwerpen op. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Maak de bedieningselementen droog of verwijder het voorwerp.</li> </ul>
$F2$	Op meerdere kookzones is gedurende langere tijd op een hoge stand gekookt. Ter bescherming van de elektronica is de kookplaat uitgeschakeld. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wacht enige tijd.</li> <li>2. Tip op een willekeurig bedieningselement.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wanneer de melding niet meer verschijnt, is de elektronica voldoende afgekoeld. U kunt het koken voortzetten.</li> </ul>
$F4$	Ondanks de uitschakeling met $F2$ is de elektronica nog heter geworden. Daarom zijn alle kookzones uitgeschakeld. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wacht enige tijd.</li> <li>2. Tip op een willekeurig bedieningselement.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wanneer de melding niet meer verschijnt, is de elektronica voldoende afgekoeld. U kunt het koken voortzetten.</li> </ul>
$F5$ en de kookstand knipperen afwisselend. Er klinkt een geluidssignaal.	Hete pan in de buurt van de bedieningselementen. De elektronica dreigt oververhit te raken. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Neem de pan weg.</li> <li>✓ De indicatie verdwijnt even later.</li> </ul>
$F5$ en geluidssignaal	Hete pan in de buurt van de bedieningselementen. Ter bescherming van de elektronica is de kookzone uitgeschakeld. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neem de pan weg.</li> <li>2. Tip op een willekeurig bedieningselement.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Wanneer de melding niet meer verschijnt, is de elektronica voldoende afgekoeld. U kunt het koken voortzetten.</li> </ul>

Storing	Oorzaak en probleemoplossing
F B	De kookzone is te lang in gebruik geweest en is automatisch uitgeschakeld. U kunt de kookzone direct weer inschakelen.
dE en kookzones worden niet warm	Demomodus is geactiveerd. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Haal de stroom gedurende 30 seconden van het apparaat door de zekering in de meterkast kort uit te schakelen.</li> <li>2. Tip binnen de daaropvolgende 3 minuten op een willekeurig bedieningselement.</li> </ol>
Melding met "E" verschijnt in het display, bijv. E0111.	De elektronica heeft een fout geconstateerd. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het apparaat uit en weer in.</li> <li>✓ Als de storing eenmalig was, verdwijnt de melding.</li> <li>2. Verschijnt de melding opnieuw, neem dan contact op met de klantenservice. Geef tijdens het telefoongesprek de exacte foutmelding door. → "Servicedienst", Pagina 53</li> </ol>

## 16 Afvoeren

Wij leggen u hier uit hoe u afgedankte apparaten op de juiste manier afvoert.

### 16.1 Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

## 17 Servicedienst

Als u vragen hebt over het gebruik, een storing aan het apparaat niet zelf kunt verhelpen of als het apparaat moet worden gerepareerd, neem dan contact op met onze servicedienst.

Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 10 jaar vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

**Opmerking:** Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.

### 17.1 Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)

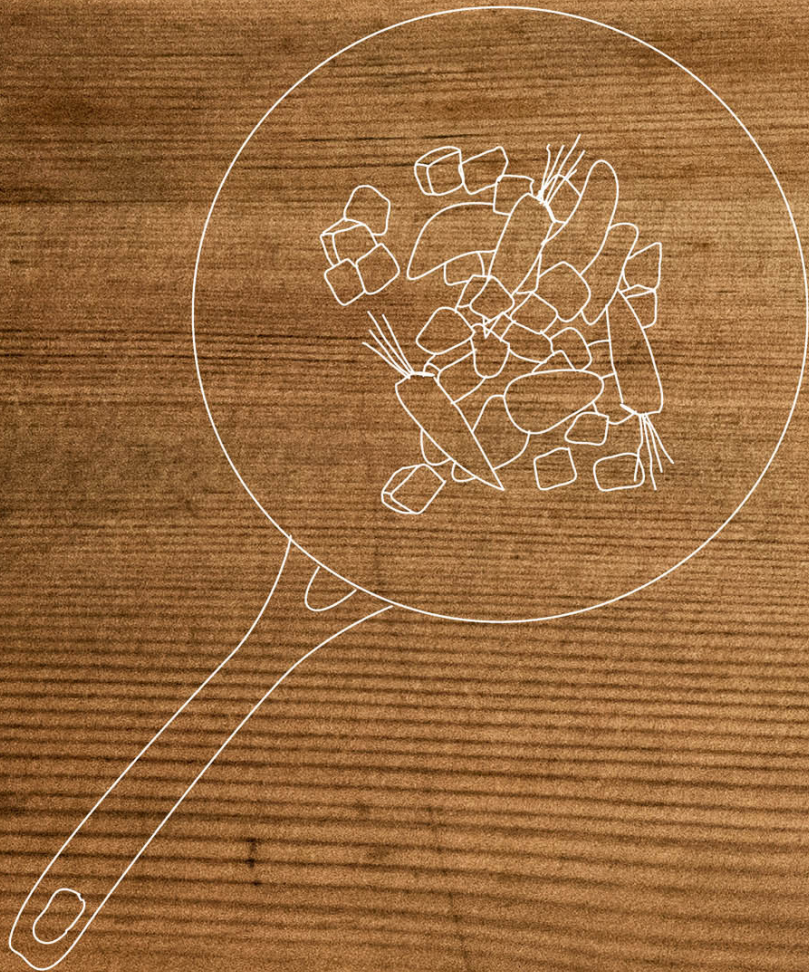
Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Het typeplaatje vindt u op het identificatiebewijs van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.







Valid within Great Britain:  
Imported to Great Britain by  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes  
MK12 5PT  
United Kingdom

REGISTER YOUR PRODUCT  
ONLINE [NEFF-HOME.COM](http://NEFF-HOME.COM)

Constructa-Neff Vertriebs-GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY

9001590144  
010210  
de, fr, en, nl

